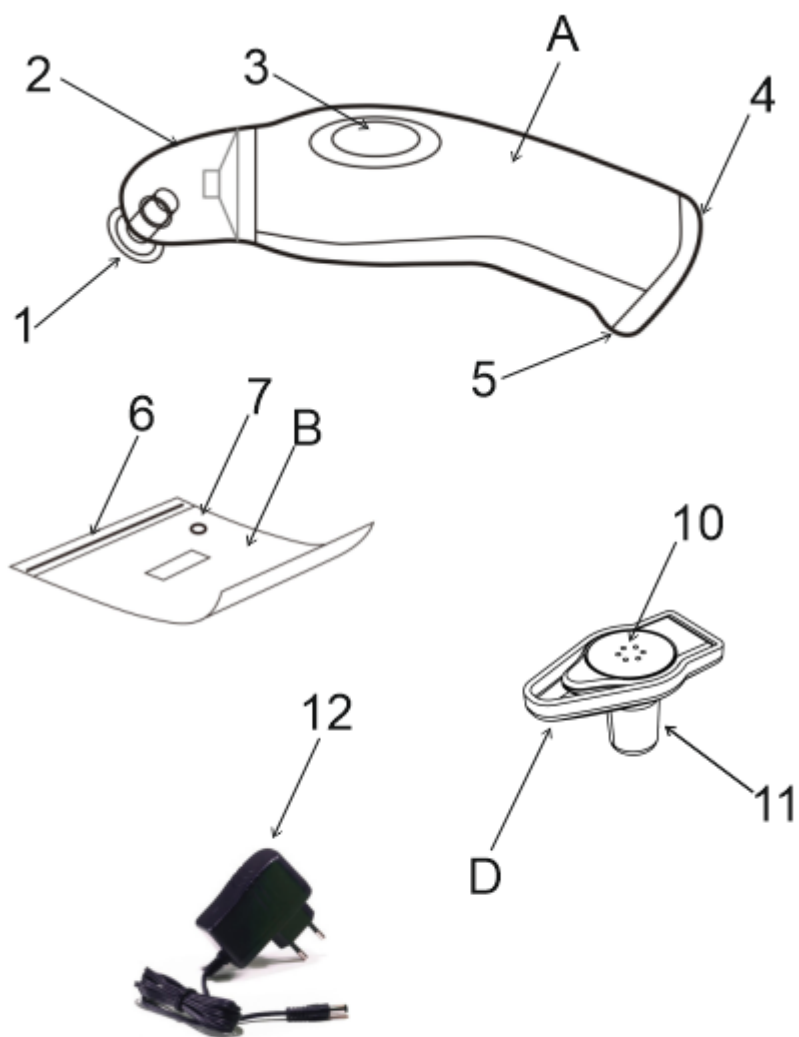




# AD 4515

(EN) user manual	3	(BS) upute za rad	40
(DE) bedienungsanweisung	4	(HU) felhasználói kézikönyv	16
(FR) mode d'emploi	6	(FI) käyttöopas	28
(ES) manual de uso	8	(NL) handleiding	25
(PT) manual de serviço	9	(HR) upute za uporabu	43
(LT) naudojimo instrukcija	11	(RU) инструкция обслуживания	21
(LV) lietošanas instrukcija	13	(SL) navodila za uporabo	26
(ET) kasutusjuhend	14	(IT) istruzioni per l'uso	31
(CS) návod k obsluze	19	(DA) brugsanvisning	36
(RO) Instrucțiunea de deservire	18	(UK) інструкція з експлуатації	45
(EL) οδηγίες χρήσεως	23	(SR) korisničko uputstvo	46
(SK) používateľská príručka	38	(SV) instruktionsbok	33
(MK) упатство за корисникот	41	(PL) instrukcja obsługi	30
(AR) الة تعهد يما ت دل يل	48	(BG) Инструкция за употреба	35
(AZ) Təlimat kitabçası	49	(SQ) manuali i perdoruesit	51



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

#### READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to the power supply BLC150602500WV - DC 6V/2.5A.
4. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the power supply plug from the power outlet after use.
7. do not immerse the cable, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid camping houses).
8. Periodically check the condition of the power supply cord of the power supply unit. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
10. Place the appliance on a cool stable level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc..
11. Do not use the device near flammable materials.
12. It is forbidden to insert fingers or any other objects into the openings of the device housing.
13. do not cover the intake opening.
14. **WARNING:** The included power adapter, should be connected only when the batteries are removed from the battery compartment.
15. if the batteries are used up or if the device is to be stored for a long time, remove the batteries from the device.

#### Description of the device

##### A. Device

1. air intake end 2. vacuum chamber 3. switch 4. battery compartment

5. power socket

##### B. Vacuum bag

6. zipper 7. air valve

##### D. Vacuum stopper for glass bottles

8. air valve

9. silicone seal

10. power supply

#### How to use / Vacuum bags:

1. insert (AA) 1.5V x 6 batteries into the device, according to the markings on the battery compartment (4) or

Plug the power adapter (12) into the socket (5).

NOTE do not use the power adapter when the batteries are in the device.

2. Put food into the vacuum bag, then close it tightly (6).

Make sure the bag is well sealed.

**CAUTION** Do not put liquids or warm food into the bag.

3. the vacuum bag should be placed on a flat surface, holding the device, apply the air suction tip (1) to the valve on the bag (7), then press and hold the button (3) on the device until the air is extracted from the bag, the device will automatically turn off when the air is completely extracted.

Be sure to keep the area around the valve (7) free of products at a distance of about 2 cm from the valve (7).

4 To remove food from the bag, open the zipper closure (6).

CAUTION !!!

It is not recommended to store food with sharp edges, such as bones, or food containing too much water or powder (such as flour) may damage the air valve or perforate the vacuum bag.

How to use / vacuum stopper for glass bottles:

1. insert (AA) 1.5V x 6 batteries into the device, according to the markings on the battery compartment (4) or

Plug the power adapter (12) into the socket (5)

NOTE do not use the power adapter when the batteries are in the device.

2 Place the stopper in the glass bottle, then press the stopper against the bottle.

Make sure that the silicone seal (11) fits properly on the bottle .

3.Holding the device, put the air suction tip (1) to the valve on the cork (10), then press and hold the button (3) on the device until the air is extracted from the bottle, the device will automatically turn off when the air is completely extracted.

4. To remove the stopper from the bottle, open the valve (10) of the air.

Cleaning

Before cleaning, unplug the device from the power supply and remove the batteries from the compartment.

Clean the device with a damp and then dry cloth (or a paper towel), do not immerse the device in water or wash it in the dishwasher.

The vacuum chamber (2) should be removed and cleaned if it contains any liquid. To remove it, turn it in the direction shown on the device (arrows). Clean with warm water, wipe dry before mounting on the device.

Cleaning the vacuum bag (B): Turn the bag inside out and gently wash it with ordinary dishwashing liquid to remove any food residue. Then wipe with a dry cloth (or use a paper towel) and let it dry completely before using it again. Avoid rubbing the valve. DO NOT wash in the dishwasher.

Cleaning the vacuum plug: Gently wash the stopper with ordinary dishwashing liquid to remove any food residue. Then wipe with a dry cloth (or use a paper towel) and allow to dry completely before using again. Avoid rubbing the valve. DO NOT wash in the dishwasher.

Battery replacement:

Remove the battery cover, which is located on the back of the device (4), by releasing the latch and remove the used batteries from the compartment.

Insert 6 new batteries according to the markings on the battery compartment (4) and replace the cover.

Technical Data:

Power supply 100-240V ~ 50/60Hz / batteries 6 x 1.5V (AA).

Power supply: 6V --- 2.5A

Power: 12.5W

Maximum vacuum: -0,5 bar (-5000Pa)

Suction power: ≥8 l/min

Maximum operating time: 2 minutes. Rest time of the device: 5 minutes.



**For the sake of the environment.** Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, they should be removed and disposed of separately at a collection and storage point. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can enter the human body and lead to numerous health ailments, such as vision, hearing, speech disorders, they can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



## Bedienungsanleitung (DE)

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

### SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die mit seiner Bestimmung nicht vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an das Netzteil BLC150602500WV - DC 6V/2,5A an.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnisse mit dem Gerät haben, benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht

- mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Arbeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker des Netzteils aus der Steckdose.
  7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
  8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
  9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
  10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, nicht in der Nähe von heißen Kochgeräten wie Elektroherden, Gasbrennern usw.
  11. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
  12. Es ist verboten, Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Gerätegehäuses einzuführen.
  13. Decken Sie die Ansaugöffnung nicht ab.
  14. **WARNUNG:** Schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter nur an, wenn die Batterien aus dem Batteriefach entfernt wurden.
  15. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn die Batterien verbraucht sind oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll.

#### Beschreibung des Geräts

- A. Gerät
- 1) Luftansaugdüse 2) Vakuumkammer 3) Ein/Aus-Schalter 4) Batteriefach
  5. Steckdose
  - B. Vakuumbeutel
  6. Reißverschluss 7. Luftventil
  - D. Vakuumverschluss für Glasflaschen
  8. Luftventil
  9. Silikondichtung
  10. Stromanschluss

#### Gebrauchsanweisung / Vakuumbeutel:

1. 1,5V x 6 Batterien (AA) entsprechend der Markierung auf dem Batteriefach (4) in das Gerät einlegen oder stecken Sie das Netzteil (12) in die Steckdose (5).
- ACHTUNG!** Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn die Batterien im Gerät sind.
- 2 Füllen Sie die Lebensmittel in den Vakuumierbeutel und verschließen Sie ihn dann fest (6). Vergewissern Sie sich, dass der Beutel fest verschlossen ist.
- VORSICHT** Geben Sie keine Flüssigkeiten oder warme Lebensmittel in den Beutel. 3.
- 3 Legen Sie den Vakuumierbeutel auf eine flache Oberfläche, halten Sie das Gerät fest und setzen Sie das Luftansaugende (1) an das Ventil des Beutels (7), drücken Sie dann die Taste (3) am Gerät und halten Sie sie gedrückt, bis die Luft aus dem Beutel abgesaugt ist.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Ventil (7) in einem Abstand von ca. 2 cm vom Ventil (7) frei von Produkten ist.
- 4 Um die Lebensmittel aus dem Beutel zu entnehmen, öffnen Sie den Reißverschluss (6).
- HINWEIS !!!**
- Es wird nicht empfohlen, Lebensmittel mit scharfen Kanten, z. B. Knochen, oder Lebensmittel, die zu viel Wasser oder Pulver (z. B. Mehl) enthalten, aufzubewahren; dies kann das Luftventil beschädigen oder den Vakuumbeutel perforieren.

#### Gebrauchsanweisung / Vakuumierschluss für Glasflaschen:

1. Legen Sie die Batterien (AA) 1,5V x 6 in das Gerät ein, wie auf dem Batteriefach (4) angegeben, oder stecken Sie das Netzteil (12) in die Steckdose (5)
- ACHTUNG!** Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn die Batterien im Gerät sind.
2. Setzen Sie den Stopfen in die Glasflasche und drücken Sie den Stopfen gegen die Flasche. Achten Sie darauf, dass die Silikondichtung (11) richtig in der Flasche sitzt.
3. Während Sie das Gerät halten, setzen Sie das Luftansaugende (1) auf das Ventil am Korken (10), dann drücken und halten Sie den Knopf (3) am Gerät, bis die Luft aus der Flasche abgesaugt ist, das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Luft vollständig abgesaugt ist.
- 4 Um den Korken aus der Flasche zu entfernen, öffnen Sie das Ventil (10) der Luft.
- Reinigung**
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten und dann trockenen Tuch (eventuell einem Papiertuch), tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spülen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Die Vakuumkammer (2) sollte entfernt und gereinigt werden, wenn sie Flüssigkeit enthält. Drehen Sie sie dazu in die auf dem Gerät angegebene Richtung (Pfeile). Reinigen Sie sie mit warmem Wasser und wischen Sie sie trocken, bevor Sie das Gerät wieder einsetzen.
- Reinigung des Staubsaugerbeutels (B): Drehen Sie den Beutel um und waschen Sie ihn vorsichtig mit normalem Geschirrspülmittel aus, um eventuelle Lebensmittelreste zu entfernen. Wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab (alternativ können Sie auch ein Papiertuch verwenden) und lassen Sie ihn vor dem erneuten Gebrauch vollständig trocknen. Vermeiden Sie es, das Ventil zu reiben. NICHT in der Spülmaschine waschen.

Reinigung des Vakuumverschlusses: Waschen Sie den Stopfen vorsichtig mit normalem Geschirrspülmittel, um Lebensmittelreste zu entfernen. Wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab (alternativ können Sie ein Papiertuch verwenden) und lassen Sie ihn vor der erneuten Verwendung vollständig trocknen. Vermeiden Sie es, das Ventil zu reiben. NICHT in der Spülmaschine waschen.

Austausch der Batterie:

Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Geräts (4), indem Sie die Verriegelung lösen, und nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Fach.

Legen Sie 6 neue Batterien entsprechend den Markierungen auf dem Batteriefach (4) ein und setzen Sie den Deckel wieder auf.

Technische Daten:

Stromversorgung 100-240V ~ 50/60Hz / Batterien 6 x 1,5V (AA)

Stromversorgung: 6V --- 2,5A

Leistung: 12,5 W

Maximaler Unterdruck: -0,5 bar (-5000Pa)

Ansaugleistung: ≥8 l/min

Maximale Betriebszeit: 2 Minuten. Ruhezeit der Einheit: 5 Minuten.



Der **Umwelt** zuliebe sollten Kartonagen und PE-Beutel in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen wie beschrieben entsorgt werden. Falls Batterien vorhanden sind, sollten diese entnommen und separat bei einer Sammel- und Lagerstelle entsorgt werden. Das Abgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Mensch, Tier und Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hauterkrankungen. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebserregenden Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. Entsorgen Sie das **Gerät nicht über die kommunale Mülltonne!!**



**Service** Für den Kauf von Ersatzteilen oder bei Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der den Kaufbeleg ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION

#### LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Brancher l'appareil uniquement sur le bloc d'alimentation BLC150602500WV - DC 6V/2.5A.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas l'appareil l'utiliser.
- 5 **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que les opérations sont effectuées sous surveillance.
6. Débranchez toujours l'adaptateur d'alimentation de la prise de courant après utilisation.
7. Ne pas immerger le câble, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).
8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.
11. ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. il est interdit d'introduire les doigts ou tout autre objet dans les ouvertures du boîtier de l'appareil.
13. ne pas couvrir l'ouverture d'admission.
14. **AVERTISSEMENT** : Ne branchez l'adaptateur électrique fourni que lorsque les piles ont été retirées de leur compartiment.
15. retirer les piles de l'appareil si elles sont usées ou si l'appareil doit être stocké pendant une longue période.

#### Description de l'appareil

##### A. Appareil

1) Buse d'aspiration d'air 2) Chambre à vide 3) Interrupteur marche/arrêt 4) Compartiment à piles

5) Prise de courant

B. Sac à vide

6. fermeture éclair 7. valve d'air

D. Capuchon de mise sous vide pour bouteilles en verre

8. soupape d'air

9. joint en silicone

10. alimentation électrique

##### Mode d'emploi / Sacs sous vide :

1. insérer les piles (AA) 1,5V x 6 dans l'appareil comme indiqué dans le compartiment à piles (4) ou brancher le bloc d'alimentation (12) dans la prise (5).

**ATTENTION** ne pas utiliser l'adaptateur électrique lorsque les piles sont dans l'appareil.

2 Mettez les aliments dans le sac à vide, puis fermez-le hermétiquement (6).

Veillez à ce que le sac soit bien fermé.

**ATTENTION** Ne mettez pas de liquides ou d'aliments chauds dans le sac. 3.

3 Placez le sac sous vide sur une surface plane, tout en tenant l'appareil, appliquez l'extrémité de la prise d'air (1) sur la valve du sac (7), puis appuyez sur le bouton (3) de l'appareil et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'air soit extrait du sac ; l'appareil s'éteindra automatiquement lorsque l'air sera complètement extrait.

Veillez à ce que la zone autour de la valve (7) soit exempte de produits à une distance d'environ 2 cm de la valve (7).

4 Pour retirer les aliments du sac, ouvrez la fermeture à glissière (6).

**REMARQUE ! !**

Il est déconseillé de conserver des aliments avec des arêtes vives, par exemple des os, ou des aliments contenant trop d'eau ou de poudre (par exemple de la farine), car cela peut endommager la valve d'air ou perforer le sac sous vide.

##### Mode d'emploi / bouchon sous vide pour bouteilles en verre :

1. insérer les piles (AA) 1,5V x 6 dans l'appareil comme indiqué dans le compartiment à piles (4) ou brancher le bloc d'alimentation (12) dans la prise (5)

**ATTENTION** : ne pas utiliser l'adaptateur d'alimentation lorsque les piles sont dans l'appareil.

2. placer le bouchon dans la bouteille en verre, puis presser le bouchon contre la bouteille.

Assurez-vous que le joint en silicone (11) s'insère correctement dans la bouteille.

3. tout en tenant l'appareil, placez l'extrémité de l'entrée d'air (1) sur la valve du bouchon (10), puis appuyez et maintenez le bouton (3) de l'appareil jusqu'à ce que l'air soit extrait de la bouteille, l'appareil s'éteindra automatiquement lorsque l'air sera complètement extrait.

4 Pour retirer le bouchon de la bouteille, ouvrir la valve (10) de l'air.

##### Nettoyage

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et retirez les piles du compartiment avant de le nettoyer.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide puis sec (éventuellement une serviette en papier), ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas au lave-vaisselle.

La chambre à vide (2) doit être retirée et nettoyée si elle contient du liquide. Pour l'enlever, tourner dans le sens indiqué sur l'appareil (flèches). Nettoyer à l'eau chaude, essuyer avant de remettre l'appareil en place.

Nettoyage du sac de l'aspirateur (B) : Retournez le sac et lavez-le délicatement avec du liquide vaisselle ordinaire afin d'éliminer tout résidu alimentaire. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec (vous pouvez également utiliser une serviette en papier) et laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau. Évitez de froter la valve. **NE PAS laver au lave-vaisselle.**

Nettoyage du bouchon à vide : Lavez délicatement le bouchon avec du liquide vaisselle ordinaire pour éliminer tout résidu alimentaire. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec (ou une serviette en papier) et laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau. Évitez de froter la valve. **NE PAS laver au lave-vaisselle.**

##### Remplacement de la pile :

Retirez le couvercle du compartiment à piles, situé à l'arrière de l'appareil (4), en libérant le loquet et retirez les piles usagées du compartiment.

Insérez 6 nouvelles piles en suivant les indications du compartiment (4) et remettez le couvercle en place.

##### Caractéristiques techniques :

Alimentation 100-240V ~ 50/60Hz / piles 6 x 1.5V (AA)

Alimentation : 6V --- 2.5A

Puissance : 12,5 W

Vide maximum : -0,5 bar (-5000Pa)

Puissance d'aspiration : ≥8 l/min

Durée maximale de fonctionnement : 2 minutes. Temps de repos de l'appareil : 5 minutes.



Dans un souci de protection de l'environnement, les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, comme indiqué. Si des piles sont présentes, elles doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!**

**Service** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse.

## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

### LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato distinto al previsto o por un manejo inadecuado.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a la fuente de alimentación BLC150602500WV - DC 6V/2.5A..
4. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato no permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y las operaciones se lleven a cabo bajo supervisión.
6. Desenchufe siempre el adaptador de corriente de la toma de corriente después de utilizarlo.
7. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar cualquier peligro.
9. no utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
10. coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocción calientes como cocinas eléctricas, quemadores de gas, etc.
11. no utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
12. está prohibido introducir los dedos u otros objetos en las aberturas de la carcasa del aparato.
13. no tape el orificio de admisión.
14. **ADVERTENCIA:** Conecte el adaptador de corriente suministrado sólo cuando las pilas hayan sido extraídas del compartimento de las pilas.
15. retire las pilas del aparato si las pilas están gastadas o si el aparato se va a almacenar durante un largo periodo de tiempo.

- 1) Boquilla de aspiración de aire 2) Cámara de vacío 3) Interruptor de encendido/apagado 4) Compartimento de las pilas
- 5) Toma de corriente
- B. Bolsa de vacío
6. Cremallera 7. Válvula de aire
- D. Tapón de vacío para botellas de vidrio
8. válvula de aire
9. junta de silicona
10. fuente de alimentación

#### Instrucciones de uso / Bolsas de vacío:

1. Inserte pilas (AA) de 1,5 V x 6 en el aparato tal como se indica en el compartimento de las pilas (4) o enchufe la fuente de alimentación (12) en la toma (5).

PRECAUCIÓN no utilice el adaptador de corriente cuando las pilas estén en el aparato.

2 Introduzca los alimentos en la bolsa de vacío y ciérrala bien (6).

Asegúrese de que la bolsa esté bien cerrada.

PRECAUCIÓN No introduzca líquidos ni alimentos calientes en la bolsa. 3. Cierre la bolsa.

3 Coloque la bolsa de vacío sobre una superficie plana, mientras sujeta el aparato aplique el extremo de entrada de aire (1) a la válvula de la bolsa (7), después pulse y mantenga pulsado el botón (3) del aparato hasta que se extraiga el aire de la bolsa, el aparato se apagará automáticamente cuando se haya extraído completamente el aire.

Asegúrese de que la zona alrededor de la válvula (7) esté libre de productos a una distancia de unos 2 cm de la válvula (7).

4 Para extraer los alimentos de la bolsa, abra el cierre de cremallera (6).

¡¡¡ATENCIÓN !!

No se recomienda almacenar alimentos con bordes afilados, por ejemplo huesos, o alimentos que contengan demasiada agua o polvo (por ejemplo harina) esto puede dañar la válvula de aire o perforar la bolsa de vacío.

#### Modo de empleo / tapón de vacío para frascos de vidrio:

1. introduzca pilas (AA) de 1,5 V x 6 en el aparato, tal como se indica en el compartimento de las pilas (4) o

enchufe la fuente de alimentación (12) en la toma de corriente (5)

ATENCIÓN no utilice el adaptador de corriente cuando las pilas estén en el aparato.

2. Coloque el tapón en la botella de cristal y, a continuación, presione el tapón contra la botella.

Asegúrese de que la junta de silicona (11) encaja correctamente en la botella .

3. mientras sujeta el aparato, coloque el extremo de entrada de aire (1) en la válvula del tapón (10) y, a continuación, mantenga pulsado el botón (3) del aparato hasta que se extraiga el aire de la botella; el aparato se apagará automáticamente cuando se haya extraído todo el aire.

4 Para extraer el tapón de la botella, abra la válvula (10) del aire.

#### Limpieza

Desenchufe el aparato de la red eléctrica y saque las pilas del compartimento antes de limpiarlo.

Limpie el aparato con un paño húmedo y luego seco (eventualmente una toalla de papel), no sumerja el aparato en agua ni lo lave en el lavavajillas.

La cámara de vacío (2) debe retirarse y limpiarse si contiene algún líquido. Para extraerla, gírela en el sentido indicado en el aparato (flechas). Limpíela con agua tibia y séquela con un paño antes de volver a colocarla en el aparato.

Limpieza de la bolsa de aspiración (B): Dé la vuelta a la bolsa y lávela suavemente con líquido lavavajillas normal para eliminar cualquier resto de comida. A continuación,

limpiela con un paño seco (o utilice una toalla de papel) y deje que se seque completamente antes de volver a utilizarla. Evite frotar la válvula. NO la lave en el lavavajillas.

Limpieza del tapón de vacío Lave suavemente el tapón con líquido lavavajillas normal para eliminar cualquier resto de comida. A continuación, límpielo con un paño seco (o con una toalla de papel) y déjelo secar completamente antes de volver a utilizarlo. Evite frotar la válvula. NO lavar en el lavavajillas.

Sustitución de las pilas:

Retire la tapa de las pilas, situada en la parte posterior de la unidad (4), soltando el pestillo y saque las pilas usadas del compartimento.

Inserte 6 pilas nuevas de acuerdo con las marcas del compartimento de las pilas (4) y vuelva a colocar la tapa.

#### Datos técnicos:

Alimentación 100-240V ~ 50/60Hz / pilas 6 x 1,5V (AA)

Alimentación: 6V --- 2,5A

Potencia: 12,5 W

Vacío máximo -0,5 bar (-50000Pa)

Potencia de aspiración: ≥8 l/min

Tiempo máximo de funcionamiento: 2 minutos. Tiempo de reposo de la unidad: 5 minutos.



Por el bien **del medio ambiente** , los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos, tal como se describe. Si hay pilas, deben retirarse y desecharse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, así como de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No tire el aparato al contenedor de basura municipal!!**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o realizar alguna reclamación, diríjase directamente al distribuidor que emitió el recibo.

## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO

### LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho para fins diferentes dos previstos ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.
3. Ligar o aparelho apenas à fonte de alimentação BLC150602500WV - DC 6V/2.5A.
4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho, não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do equipamento e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que as operações sejam efectuadas sob supervisão.
6. Desligue sempre o adaptador de corrente da tomada eléctrica após a utilização.
7. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).
8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação eléctrica. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
9. não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, estiver danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.
10. coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, como um fogão eléctrico, um fogão a gás, etc.
11. não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.
12. é proibido introduzir os dedos ou quaisquer outros objectos nas aberturas da caixa do aparelho.
13. não tapar a abertura de aspiração.
14. ATENÇÃO: Só ligar o adaptador de corrente fornecido quando as pilhas tiverem sido retiradas do compartimento das pilhas.
15. Retire as pilhas do aparelho se estas estiverem gastas ou se o aparelho for guardado durante um longo período de tempo.

#### Descrição do aparelho

##### A. Dispositivo

1) Bocal de aspiração de ar 2) Câmara de vácuo 3) Interruptor de ligar/desligar 4) Compartimento das pilhas

5) Tomada eléctrica

B. Saco de aspiração

6. Fecho de correr 7. Válvula de ar

D. Tampa de vácuo para garrafas de vidro

8. válvula de ar

9. vedante de silicone

10. fonte de alimentação

#### Instruções de utilização / Sacos de vácuo:

1. inserir pilhas (AA) 1,5V x 6 no aparelho, conforme indicado no compartimento das pilhas (4) ou

ligar a fonte de alimentação (12) à tomada (5).

CUIDADO não utilize o adaptador de corrente quando as pilhas estiverem no aparelho.

2. Coloque os alimentos no saco de vácuo e feche-o bem (6).

Certifique-se de que o saco está bem fechado.

CUIDADO Não coloque líquidos ou alimentos quentes no saco. 3.

3. Coloque o saco de vácuo sobre uma superfície plana e, segurando o aparelho, aplique a extremidade de entrada de ar (1) à válvula do saco (7), depois prima e mantenha premido o botão (3) do aparelho até que o ar seja extraído do saco; o aparelho desliga-se automaticamente quando o ar for completamente extraído.

Certifique-se de que a zona à volta da válvula (7) está livre de produtos a uma distância de cerca de 2 cm da válvula (7).

4. Para retirar os alimentos do saco, abra o fecho de correr (6).

NOTA !!!

Não é aconselhável armazenar alimentos com arestas vivas, por exemplo, ossos, ou alimentos que contenham demasiada água ou pó (por exemplo, farinha), pois podem danificar a válvula de ar ou perfurar o saco de vácuo.

Modo de utilização / rolha de vácuo para garrafas de vidro:

1. Introduzir pilhas (AA) 1,5V x 6 no aparelho, conforme indicado no compartimento das pilhas (4) ou ligar a fonte de alimentação (12) à tomada (5)

ATENÇÃO: não utilizar o adaptador de corrente quando as pilhas estiverem no aparelho.

2. colocar a rolha na garrafa de vidro e, em seguida, pressionar a rolha contra a garrafa.

Certifique-se de que o vedante de silicone (11) encaixa corretamente na garrafa.

3. enquanto segura o aparelho, coloque a extremidade de entrada de ar (1) na válvula da rolha (10) e, em seguida, prima e mantenha premido o botão (3) do aparelho até o ar ser extraído da garrafa; o aparelho desliga-se automaticamente quando o ar é completamente extraído.

4 Para retirar a rolha da garrafa, abrir a válvula (10) do ar.

Limpeza

Desligar o aparelho da alimentação elétrica e retirar as pilhas do compartimento antes de o limpar.

Limpar o aparelho com um pano húmido e depois seco (eventualmente uma toalha de papel), não mergulhar o aparelho em água nem lavá-lo na máquina de lavar louça.

A câmara de vácuo (2) deve ser retirada e limpa se contiver líquidos. Para o retirar, rodar no sentido indicado na unidade (setas). Limpar com água morna e secar com um pano antes de voltar a colocar o aparelho.

Limpeza do saco de aspiração (B): Vire o saco do avesso e lave-o suavemente com um detergente normal para retirar os resíduos de alimentos. Em seguida, limpe-o com um pano seco (em alternativa, utilize uma toalha de papel) e deixe-o secar completamente antes de o voltar a utilizar. Evitar esfregar a válvula. NÃO lavar na máquina de lavar louça.

Limpeza da tampa de vácuo: Lavar suavemente a rolha com detergente normal para remover quaisquer resíduos de alimentos. Em seguida, limpe com um pano seco (em alternativa, utilize uma toalha de papel) e deixe secar completamente antes de voltar a utilizar. Evitar esfregar a válvula. NÃO lavar na máquina de lavar louça.

Substituição da pilha:

Retire a tampa do compartimento das pilhas, que se encontra na parte de trás da unidade (4), soltando o fecho e retire as pilhas usadas do compartimento.

Introduzir 6 pilhas novas de acordo com as marcações no compartimento das pilhas (4) e voltar a colocar a tampa.

Dados técnicos:

Fonte de alimentação 100-240V ~ 50/60Hz / pilhas 6 x 1,5V (AA)

Fonte de alimentação: 6V --- 2.5A

Potência: 12,5 W

Vácuo máximo: -0,5 bar (-5000Pa)

Potência de sucção: ≥8 l/min

Tempo máximo de funcionamento: 2 minutos. Tempo de repouso da unidade: 5 minutos.



Por razões **ambientais**, as embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, conforme descrito. Se existirem pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para uma instalação de recolha e armazenamento adequada, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contém substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente.

Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e dos produtos de seus derivados pode provocar os efeitos de saúde acima referidos. **Não deitar o aparelho no lixo municipal! !!**



**Serviço** Se desejar adquirir peças sobressalentes ou apresentar reclamações, contacte diretamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS ŠALYGOS

SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams, nesuderinamiems su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie maitinimo šaltinio BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4. Ypač atsargiai naudokite prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, nepažįstantiems prietaiso.

5. ĮSPĖJIMAS: Šis prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrenginio valymo ir priežiūros neturėtų atlikti vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir veiksmai atliekami prižiūrint.

6. Po naudojimo visada ištraukite maitinimo adapterį iš elektros lizdo.

7. Nemerkite kabelio, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. 8. Nelaikykite prietaiso oro sūlygose (lietus, saulė ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose

nameliuose ant ratų).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, pavyzdžiui, elektrinės viryklės, dujinio degiklio ir pan.

11. nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. draudžiama kišti pirštus ar kitus daiktus į prietaiso korpuso angas.

13. neuždenkite įsiurbimo angos.

14. ĮSPĖJIMAS: tiekiamą maitinimo adapterį prijunkite tik tada, kai iš baterijų skyriaus yra išimtos baterijos.

15. išimkite baterijas iš prietaiso, jei baterijos yra nusidėvėjusios arba jei prietaisas bus laikomas ilgą laiką.

Įrenginio aprašymas

A. Įrenginys

1) Oro įsiurbimo antgalis. 2) Vakuuminė kamera. 3) Įjungimo / išjungimo jungiklis. 4) Baterijų skyrius.

5) maitinimo lizdas

B. Vakuuminis maišelis

6. Užtrauktukas 7. Oro vožtuvas

D. Vakuuminis dangtelis stikliniams buteliams

8. oro vožtuvas

9. silikoninis sandariklis

10. maitinimo šaltinis

Naudojimo instrukcijos / Vakuuminiai maišeliai:

1. Į prietaisą įdėkite (AA) 1,5 V x 6 baterijas, kaip pažymėta ant baterijų skyriaus (4) arba įkiškite maitinimo bloką (12) į lizdą (5).

DEMESIO nenaudokite maitinimo adapterio, kai baterijos yra įrenginyje.

2 Įdėkite maisto produktus į vakuuminį maišelį, tada sandariai jį uždarykite (6).

Įsitinkinkite, kad maišelis yra patikimai uždarytas.

DEMESIO Nedėkite į maišelį skysčių ar šilto maisto. 3.

3 Padėkite vakuuminį maišelį ant lygaus paviršiaus, laikydami prietaisą pridėkite oro įsiurbimo galą (1) prie maišelio vožtuvo (7), tada paspauskite ir laikykite prietaiso mygtuką (3), kol iš maišelio bus išsiurbtas oras, prietaisas automatiškai išsijungs, kai oras bus visiškai išsiurbtas.

Įsitinkinkite, kad apie 2 cm atstumu nuo vožtuvo (7) nėra produktų.

4 Norėdami išimti maisto produktus iš maišelio, atidarykite užtrauktuką (6).

DEMESIO !!!

Nerekomenduojama laikyti maisto produktų su aštriomis briaunomis, pavyzdžiui, kaulų, arba maisto produktų, kuriuose yra per daug vandens ar miltelių (pavyzdžiui, miltų) tai gali pažeisti oro vožtuvą arba pradurti vakuuminį maišelį.

Naudojimo būdas / vakuuminis kamštis stikliniams buteliams:

1. Į prietaisą įdėkite (AA) 1,5 V x 6 baterijas, kaip pažymėta ant baterijų skyriaus (4) arba įkiškite maitinimo bloką (12) į lizdą (5).

DEMESIO nenaudokite maitinimo adapterio, kai baterijos yra įrenginyje.

2. Į stiklinį buteliuką įdėkite kamštelį, tada prispauskite kamštelį prie buteliuko.

Įsitinkinkite, kad silikoninis sandariklis (11) tinkamai priglundu prie butelio .

3. Laikydami prietaisą, uždėkite oro įsiurbimo galą (1) ant kamščio vožtuvo (10), tada paspauskite ir palaikykite prietaiso mygtuką (3), kol iš butelio bus ištrauktas oras, prietaisas automatiškai išsijungs, kai oras bus visiškai ištrauktas.

4 Norėdami išimti kamštį iš butelio, atidarykite oro vožtuvą (10).

Valymas

Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir išimkite baterijas iš skyriaus.

Prietaisą valykite drėgna, o po to sausa šluoste (galbūt popieriniu rankšluosčiu), nemerkitė prietaiso į vandenį ir neplaukite indaplovėje.

Jei vakuuminėje kameroje (2) yra skysčio, ją reikia išimti ir išvalyti. Norėdami ją išimti, pasukite ant prietaiso parodyta kryptimi (rodyklės). Išvalykite šiltu vandeniu, nušluostykite sausai ir tik tada uždėkite ant įrenginio.

Vakuuminio maišelio (B) valymas: Apverskite maišelį į išorę ir švelniai nuplaukite jį paprastu indų plovimo skysčiu, kad pašalintumėte maisto likučius. Tada nušluostykite sausu skudurėliu (galite naudoti popierinį rankšluostį) ir leiskite visiškai išdžiūti prieš vėl naudodami. Venkite trinti vožtuvą. NEplaukite indaplovėje.

Vakuuminio dangtelio valymas: Švelniai nuplaukite kamštį įprastu indų plovimo skysčiu, kad pašalintumėte maisto likučius. Tada nušluostykite sausu skudurėliu (galite naudoti popierinį rankšluostį) ir prieš naudodami dar kartą leiskite visiškai išdžiūti. Venkite trinti vožtuvą. NEplaukite indaplovėje.

Akumuliatoriaus keitimas:

Atlašvindami užraktą nuimkite prietaiso gale esantį baterijų dangtelį (4) ir išimkite iš jo panaudotas baterijas.

Įdėkite 6 naujas baterijas pagal žymes ant baterijų skyriaus (4) ir uždėkite dangtelį.

Techniniai duomenys:

Maitinimo šaltinis 100-240 V ~ 50/60 Hz / baterijos 6 x 1,5 V (AA)

Maitinimo šaltinis: 6 V --- 2,5 A

Galingumas: 12,5 W

Didžiausias vakuumas: Didžiausias galimas vakuumas: -0,5 bar (-5000Pa)

Siurbimo galia:  $\geq 8$  l/min.

Maksimalus veikimo laikas: 1 val; Maksimali siurbimo trukmė: 2 min. Vieneto poilsio laikas: 5 min.



Siekiant **tausoti aplinką**, kartoninę pakuotę ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atskiram komunalinių atliekų surinkimui, kaip aprašyta. Jei yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai surinkimo ir saugojimo vietoje. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į tinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su buitiniomis atliekomis. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinėi sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtų poveikį sveikatai. **Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!**



**Aptarnavimas** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, kreipkitės tiesiogiai į kvitą išdavusį pardavėją.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

### SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci citam mērķim, nekā paredzēts, vai nepareizi lietojot ierīci.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos. Neizmantojiet to citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tai paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar barošanas avotu BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
4. Pievērsiet īpašu uzmanību, lietojot ierīci, ja tās tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas, ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par ierīci, ja tas tiek darīts par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja šīs personas ir saņēmušas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ir informētas par bīstamību, kas saistīta ar tās lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet strāvas adapteri no strāvas kontaktligzdas.
7. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. 8. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. tml.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros autofurgonos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas padeves kabeļa stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina specializētā remontdarbu uzņēmumā, lai izvairītos no briesmām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. tml.
11. nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. ierīces korpusa atverēs aizliegts ievietot pirkstus vai citus priekšmetus.
13. neaizsedziet ieklūdes atveri.
14. BRĪDINĀJUMS: pievienoto strāvas adapteri pieslēdziet tikai tad, kad baterijas ir izņemtas no bateriju nodalījuma.
15. Izņemiet baterijas no ierīces, ja baterijas ir nolietojušās vai ja ierīci paredzēts uzglabāt ilgāku laiku.

- 1) Gaisa iesūkšanas uzgalis 2) Vakuuma kamera 3) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 4) Bateriju nodalījums
5. Strāvas kontaktligzda
- B. Vakuuma maisis
6. rāvējslēdzējs 7. gaisa vārsts
- D. Vakuuma vāciņš stikla pudelēm
8. gaisa vārsts
9. silikona blīvējums
10. barošanas avots

Lietošanas instrukcija / Vakuuma maisis:

1. Ievietojiet (AA) 1,5 V x 6 baterijas ierīcē, kā norādīts uz bateriju nodalījuma (4) vai 1. Ievietojiet (AA) 1,5 V x 6 baterijas.

pievienojiet barošanas bloku (12) kontaktligzdai (5).

UZMANĪBU nelietojiet strāvas adapteri, ja ierīcē ir baterijas.

2 Ievietojiet pārtikas produktus vakuuma maisiņā, pēc tam to cieši aizveriet (6).

Pārliecinieties, ka maisiņš ir droši aizvērts.

UZMANĪBU Neielieciet maisiņā šķidrumus vai siltu pārtiku. 3. Ievietojiet maisiņu.

3 Novietojiet vakuuma maisiņu uz līdzenas virsmas, turot ierīci, pielieciet gaisa ieplūdes galu (1) pie vārsta uz maisiņa (7), pēc tam nospiediet un turiet nospiesti ierīcē esošo pogu (3), līdz gaisa tiek izvilkts no maisiņa; ierīce automātiski izslēdzas, kad gaisa ir pilnībā izvilkta.

Pārliecinieties, ka zonā ap vārstu (7) nav produktu aptuveni 2 cm attālumā no vārsta (7).

4 Lai izņemtu pārtikas produktus no maisiņa, atveriet rāvējslēdzēja aizdari (6).

PIEZĪME !!!

Nav ieteicams uzglabāt pārtikas produktus ar asām malām, piemēram, kaulus, vai pārtikas produktus, kas satur pārāk daudz ūdens vai pulvera (piemēram, miltus), tas var sabojāt gaisa vārstu vai perforēt vakuuma maisu.

Lietošanas metode / vakuuma aizbāzni stikla pudelēm:

Ievietojiet (AA) 1,5 V x 6 baterijas ierīcē, kā norādīts uz bateriju nodalījuma (4), vai

pievienojiet barošanas bloku (12) kontaktligzdai (5).

UZMANĪBU, nelietojiet strāvas adapteri, ja ierīcē ir baterijas.

2. Ievietojiet aizbāzni stikla pudelē, pēc tam piespiediet aizbāzni pie pudeles.

Pārliecinieties, ka silikona blīvējums (11) pareizi iekļaujas pudelē.

3. turot ierīci, uzlieciet gaisa ieplūdes galu (1) uz korķa (10) vārsta, pēc tam nospiediet un turiet ierīces pogu (3), līdz gaisa tiek izvilkts no pudeles, ierīce automātiski izslēdzas, kad gaisa ir pilnībā izvilkta.

4 Lai izņemtu aizbāzni no pudeles, atveriet gaisa vārstu (10).

Tīrīšana

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un izņemiet baterijas no nodalījuma.

Noīrēt ierīci ar mitru un pēc tam sausu drānu (iespējams, ar papīra dvieli), nemērciet ierīci ūdenī un nemazgājiet to trauku mazgājamajā mašīnā.

Vakuuma kamera (2) jāizņem un jāiztīra, ja tajā ir šķidrums. Lai to noņemtu, pagrieziet to virzienā, kas norādīts uz ierīces (bultiņas). Noīrēt ar siltu ūdeni, noslaukiet līdz sausumam pirms uzstādīšanas uz ierīces.

Vakuuma maisiņa (B) tīrīšana: Izgrieziet maisiņu uz otru pusi un maigi izmazgājiet to ar parastu trauku mazgāšanas līdzekli, lai noņemtu ēdiena paliekas. Pēc tam noslaukiet ar sausu drānu (var izmantot arī papīra dvieli) un pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet maisiņam pilnībā nožūt. Izvairieties no vārsta berzēšanas. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.

Vakuuma vāciņa tīrīšana: Uzkarīnu uzmanīgi nomazgājiet ar parastu trauku mazgāšanas līdzekli, lai noīrētu ēdiena paliekas. Pēc tam noslaukiet ar sausu drānu (var izmantot arī papīra dvieli) un pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet pilnībā nožūt. Izvairieties no vārsta berzēšanas. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.

Akumulatora nomaņa:

Noņemiet akumulatora vāciņu, kas atrodas ierīces aizmugurē (4), atlaižot fiksatoru, un izņemiet izlietotās baterijas no nodalījuma.

Ievietojiet 6 jaunas baterijas atbilstoši marķējumam uz bateriju nodalījuma (4) un uzlieciet vāciņu atpakaļ.

Tehniskie dati:

Barošanas avots 100-240 V ~ 50/60 Hz / baterijas 6 x 1,5 V (AA)

Barošanas avots: 6 V --- 2,5 A

Jauda: 12,5 W

Maksimālais vakuums: -0,5 bar (-5000Pa)

Sūkšanas jauda: ≥8 l/min

Maksimālais darbības laiks: 2 minūtes. Vienības atpūtas laiks: 5 minūtes.



Lai **saudzētu vidi**, kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu daļiņu savākšanai, kā aprakstīts. Ja ir baterijas, tās jāizņem un jāizmet atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un vidi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsnī, ūdenī vai gaisū, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Atugu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem iegūto produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmet ierīci sadzīves atkritumu tvērtē!!!**

**Servisa pakalpojumi** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas pretenzijas, lūdz, sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izsniedzis čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

LOE HOOLIKALT JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel, mis ei sobi kokku

selle sihtotstarbega.

3. Ühendage seade ainult toiteallikaga BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.

5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja kui toiminguid tehakse järelevalve all.

6. Pärast kasutamist tõmmake toiteadapter alati pistikupesast välja.

7. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. 8. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimuste (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes eluruumides).

8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

10. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamiseseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

11. ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

12. seadme korpuse avadesse on keelatud sisestada sõrmi või muid esemeid.

13. ärge katke sisselaskeava.

14. HOIATUS: Ühendage kaasasolev toiteadapter ainult siis, kui patareid on patareipesast eemaldatud.

15. Eemaldage patareid seadmest, kui patareid on kulunud või kui seadet hoitakse pikka aega.

Seadme kirjeldus

A. Seade

1) Õhuhimemisotsik 2) Vaakumkamber 3) Sisse- ja väljalüliti 4) Patareipesa

5. Pistikupesa

B. Vaakumkott

6. tõmbklukk 7. õhuklapp

D. Vaakumkork klaasist pudelite jaoks

8. õhuklapp

9. Silikoontihend

10. toiteallikas

Kasutusjuhend / vaakumkotid:

1. Sisestage seadmesse patareid (AA) 1,5 V x 6, nagu on märgitud patareipesal (4) või ühendage toiteplokk (12) pistikupesasse (5).

ETTEVAATUST ärge kasutage toiteplokki, kui patareid on seadmes.

2 Pange toit vaakumkotti ja sulgege see tihedalt (6).

Veenduge, et kott oleks kindlalt suletud.

ETTEVAATUST Ärge pange kotti vedelikke ega sooja toitu. 3. Pange kottidesse vedelikke või sooja toitu.

3 Asetage vaakumkott tasasele pinnale, hoidke seadet käes, asetage õhu sissevõtu ots (1) kotti klapi (7), seejärel vajutage ja hoidke seadme nuppu (3) all, kuni õhk on kottist välja tõmmatud, seade lülitub automaatselt välja, kui õhk on täielikult välja tõmmatud.

Veenduge, et ventiili (7) ümbrus oleks umbes 2 cm gaugusel ventiilist (7) vabastatud toodetest.

4 Toiduaine kottist eemaldamiseks avage tõmbklukk (6).

MÄRKUS !!!

Ei ole soovitatav hoida teravate servadega toitu, nt liud, või liiga palju vett või pulbrit sisaldavat toitu (nt jahu), see võib kahjustada õhuklappi või augustada vaakumkotti.

Kasutusviis / vaakumkork klaasist pudelite puhul:

1. Asetage seadmesse patareid (AA) 1,5 V x 6, nagu on märgitud patareipesal (4) või ühendage toiteplokk (12) pistikupesasse (5).

ETTEVAATUST ärge kasutage toiteadapterit, kui patareid on seadmes.

2. Asetage korgi klaasipudelisse, seejärel vajutage korgi vastu pudelit.

Veenduge, et silikoontihend (11) sobiks korralikult pudelisse .

3. seadet hoides asetage õhu sissevõtu ots (1) korgi (10) klapi, seejärel vajutage ja hoidke all seadme nuppu (3), kuni õhk on pudelist välja tõmmatud, seade lülitub automaatselt välja, kui õhk on täielikult välja tõmmatud.

4 Pudelist korgi eemaldamiseks avage õhu ventiil (10).

Puhastamine

Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja eemaldage patareid salvest.

Puhastage seadet niiske ja seejärel kuiva lapiga (võimalusel paberrätikuga), ärge kastke seadet vette ega peske seda nõudepesumasinas. Vaakumkamber (2) tuleb eemaldada ja puhastada, kui see sisaldab vedelikku. Selle eemaldamiseks pöörake seda seadmel näidatud suunas (nooled). Puhastage sooja veega, pühkige kuivaks enne seadme paigaldamist. Vaakumkoti (B) puhastamine: Keerake kott välja ja peske seda ettevaatlikult tavalise nõudepesuvahendiga, et eemaldada toidujäägid. Seejärel pühkige kuiva lapiga (alternatiivselt kasutage paberrätikut) ja laske enne uuesti kasutamist täielikult kuivada. Vältige ventili hõõrumist. ÄRGE peske nõudepesumasinas. Vaakumkorki puhastamine: Peske korki ettevaatlikult tavalise nõudepesuvahendiga, et eemaldada toidujäägid. Seejärel pühkige kuiva lapiga (alternatiivselt kasutage paberrätikut) ja laske enne uuesti kasutamist täielikult kuivada. Vältige ventili hõõrumist. ÄRGE peske nõudepesumasinas. Patarei vahetamine: Eemaldage seadme tagaküljel (4) asuv patareikate, vabastades selle lukustust, ja võtke kasutatud patareid välja. Asetage 6 uut patareid vastavalt patareipesal (4) olevatele märgistustele ja asetage kaas tagasi.

Tehnilised andmed:

Toiteallikas 100-240V ~ 50/60Hz / patareid 6 x 1,5V (AA).

Toiteallikas: 6V --- 2,5A

Võimsus: 12,5 W

Maksimaalne vaakum: -0,5 bar (-5000Pa)

Imemisvõimsus: ≥8 l/min

Maksimaalne tööaeg: 2 minutit. Seadme puhkeae: 5 minutit.



**Keskonna** huvides tuleb kartongpakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) hävitada asjakohastes konteinerites, mis on ette nähtud olmejäätmete eraldi kogumiseks, nagu kirjeldatud. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja hävitada eraldi kogumis- ja ladustamiskohas. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad ohustada tervist ja keskkonda. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Elektriäärmised on jäätmed, mis sisalduvad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud pinnasel kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadet olmejäätmete prügikasti!!**



**Teenindus** Kui soovite osta varuosaid või teil on mingeid kaebusi, võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastab kvittsungi.

## Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK  
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ  
FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja a készüléket a rendeltetészerű használatnál össze nem egyeztethető más célra.
3. A készüléket csak a BLC150602500WV - DC 6V/2,5A tápegységhez csatlakoztassa.
4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyerekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a műveleteket felügyelet mellett végzik.
6. Használat után mindig húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.
7. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszobában, párás lakókocsiban).
8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy hozzáértő szervizbe.

Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró főzőberendezésektől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. Tilos ujjakat vagy más tárgyakat a készülékház nyílásaiba dugni.

13. Ne takarja le a szívónyílást.

14. **FIGYELMEZTETÉS:** Csak akkor csatlakoztassa a mellékelt hálózati adaptert, ha az elemeket kivette az elemtartóból.

15. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha az elemek elhasználdtak, vagy ha a készüléket hosszabb ideig kell tárolni.

A készülék leírása

A. Készülék

1) Levegőszívó fűvóka 2) Vákuumkamra 3) Be-/kikapcsoló 4) Elemtartó rekesz

5. Elektromos aljzat

B. Vákuumszák

6. Cípzár 7. Levegőszelep

D. Vákuumkupak üvegpalackokhoz

8. légszelep

9. Szilikon tömítés

10. tápegység

Használati utasítás / vákuumszákok:

1. Helyezze be a készülékbe az (AA) 1,5 V x 6 elemeket az elemtartón (4) vagy a csatlakoztassa a tápegységet (12) a csatlakozóaljzatba (5).

**FIGYELEM** ne használja a hálózati adaptert, ha az elemek a készülékben vannak.

2 Tegye az ételt a vákuumzacskóba, majd zárja le szorosan (6).

Győződjön meg róla, hogy a zacskó biztonságosan záródik.

**FIGYELMEZTETÉS** Ne tegyen folyadékot vagy meleg ételt a zacskóba. 3. Tegye a zacskóba a folyadékot.

3 Helyezze a vákuumszákot egy sima felületre, miközben a készüléket tartja, a levegő beszívó végét (1) illessze a zsákon lévő szelephez (7), majd nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken lévő gombot (3), amíg a levegő ki nem szívódik a zsákból, a készülék automatikusan kikapcsol, amikor a levegő teljesen kiszívódott.

Győződjön meg arról, hogy a szelep (7) körüli terület a szeleptől (7) kb. 2 cm távolságban mentes a termékektől.

4 Az ételek kiszedéséhez a zacskóból, nyissa ki a cípzárt (6).

**MEGJEGYZÉS !!**

Nem ajánlott éles szélű, pl. csontokat tartalmazó élelmiszereket, vagy túl sok vizet vagy port (pl. lisztet) tartalmazó élelmiszereket tárolni, ez károsíthatja a légszelepet vagy kilyukaszthatja a vákuumszákot.

Használati mód / vákuumdugó üvegpalackokhoz:

1. Helyezze be a készülékbe az (AA) 1,5 V x 6 elemet az elemtartón (4) feltüntetett módon vagy

csatlakoztassa a tápegységet (12) a csatlakozóaljzatba (5).

**FIGYELEM** ne használja a tápegységet, ha az elemek a készülékben vannak.

2. Helyezze a dugót az üvegpalackba, majd nyomja a dugót az üveghez.

Győződjön meg róla, hogy a szilikon tömítés (11) megfelelően illeszkedik az üvegbe.

3. A készüléket tartva helyezze a levegő beszívó végét (1) a dugón lévő szelepre (10), majd nyomja meg és tartsa lenyomva a készüléken lévő gombot (3), amíg a levegő ki nem szívódik a palackból, a készülék automatikusan kikapcsol, ha a levegő teljesen kiszívódott.

4 A dugó eltávolításához a palackból, nyissa ki a levegő szelepet (10).

Tisztítás

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból, és vegye ki az elemeket a rekeszből.

A készüléket nedves, majd száraz ruhával (esetleg papírtörülkövel) tisztítsa meg, ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa mosogatógépből.

A vákuumkamrát (2) ki kell venni és meg kell tisztítani, ha folyadékot tartalmaz. Kivételéhez fordítsa a készüléken látható irányba (nyílak). Tisztítsa meg meleg vízzel, törölje szárazra, mielőtt visszahelyezné a készülékbe.

A vákuumszák (B) tisztítása: Fordítsa ki a zsákot, és óvatosan mossa ki közönséges mosogatószerrel, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat. Ezután törölje át száraz ruhával (alternatívaként használjon papírtörülköt), és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra használná. Kérülje a szelep dörzsölését. NE mossa el a mosogatógépből.

A vákuumpocis tisztítása: Óvatosan mossa le a dugót közönséges mosogatószerrel, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat. Ezután törölje át száraz ruhával (alternatívaként használjon papírtörülköt), és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra használná. Kérülje a szelep dörzsölését. NE mossa el a mosogatógépből.

Az akkumulátor cseréje:

Távolítsa el a készülék hátulján található elemfedelet (4) a retesz kioldásával, és vegye ki a használt elemeket a rekeszből.

Helyezzen be 6 új elemet az elemtartón (4) található jelöléseknek megfelelően, és helyezze vissza a fedelet.

Műszaki adatok:

tápegység 100-240V ~ 50/60Hz / elemek 6 x 1,5V (AA)

Tápegység: 6V -- 2,5A

Teljesítmény: 12,5 W

Maximális vákuum: -0,5 bar (-5000Pa)

Szívóteljesítmény: ≥8 l/min

Maximális működési idő: Maximális üzemidő: 2 perc. Egység pihenőideje: 5 perc.



A környezet védelme érdekében a kartonsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni a leirtak szerint. Ha akkumulátorok vannak a készülékben, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A termékben található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és az azokból származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **A készüléket ne dobja a kommunális hulladékgyűjtőbe!!**  
**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy bármilyen reklamációt szeretne tenni, kérjük, forduljon közvetlenül a készüléket kiállító kereskedőhöz.



## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și respectați instrucțiunile cuprinse în acestea. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele prevăzute sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la sursa de alimentare BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
4. Acordați o atenție deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl folosească.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu ar trebui să fie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și operațiunile sunt efectuate sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna adaptorul de alimentare din priză după utilizare.
7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. 8. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. 10. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. O reparație necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc.
11. nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
12. este interzisă introducerea degetelor sau a oricăror alte obiecte în deschiderile din carcasa aparatului.
13. nu acoperiți orificiul de admisie.
14. AVERTISMENT: Conectați adaptorul de alimentare furnizat numai după ce bateriile au fost scoase din compartimentul pentru baterii.
15. Scoateți bateriile din aparat dacă acestea sunt uzate sau dacă aparatul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp.

## Descrierea dispozitivului

### A. Dispozitiv

- 1) Duză de aspirare a aerului 2) Camera de aspirare 3) Comutator pornit/oprit 4) Compartimentul pentru baterii
- 5) Priza de alimentare
- B. Sac de aspirare
6. fermoar 7. supapă de aer
- D. Capac de vid pentru sticle de sticlă
8. supapă de aer
9. garnitură de silicon
10. sursă de alimentare

### Instrucțiuni de utilizare / Saci de vid:

1. Introduceți bateriile (AA) 1,5 V x 6 în aparat, așa cum este marcat pe compartimentul pentru baterii (4) sau conectați unitatea de alimentare (12) în priză (5).

ATENȚIE nu utilizați adaptorul de alimentare când bateriile sunt în aparat.

2 Puneți alimentele în pungă de vid, apoi închideți-o bine (6).

Asigurați-vă că sacul este bine închis.

ATENȚIE Nu puneți lichide sau alimente calde în pungă. 3.

3 Așezați sacul de vid pe o suprafață plană, în timp ce țineți aparatul aplicați capătul de admisie a aerului (1) la supapa de pe sac (7), apoi apăsați și mențineți apăsat butonul

(3) de pe aparat până când aerul este extras din sac, aparatul se va opri automat când aerul este complet extras.

Asigurați-vă că zona din jurul supapei (7) este liberă de produse la o distanță de aproximativ 2 cm de supapă (7).

4 Pentru a scoate alimentele din pungă, deschideți fermoarul (6).

NOTĂ !!!

Nu se recomandă să depozitați alimente cu margini ascuțite, de exemplu oase, sau alimente care conțin prea multă apă sau pudră (de exemplu făină) acest lucru poate deteriora supapa de aer sau poate perfora sacul de vid.

### Mod de utilizare / Dop de vid pentru sticle de sticlă:

1. Introduceți bateriile (AA) 1,5 V x 6 în aparat, așa cum este indicat pe compartimentul pentru baterii (4) sau conectați unitatea de alimentare (12) în priză (5).

ATENȚIE nu utilizați adaptorul de alimentare atunci când bateriile sunt în aparat.

2. Așezați dopul în sticla de sticlă, apoi apăsați dopul împotriva sticlei.

Asigurați-vă că garnitura de silicon (11) se potrivește corect în sticlă .

3. în timp ce țineți aparatul, puneți capătul de admisie a aerului (1) pe supapa de pe dopul de plută (10), apoi apăsați și mențineți apăsat butonul (3) de pe aparat până când aerul este extras din sticlă, aparatul se va opri automat când aerul este complet extras.

4 Pentru a scoate dopul din sticlă, deschideți supapa (10) de aer.

### Curățarea

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și scoateți bateriile din compartiment înainte de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și apoi uscată (eventual un prosop de hârtie), nu scufundați aparatul în apă și nu îl spălați în mașina de spălat vase.

Camera de aspirare (2) trebuie îndepărtată și curățată dacă conține lichide. Pentru a o îndepărta, întoarceți-o în direcția indicată pe aparat (săgeți). Curățați-o cu apă caldă, ștergeți-o și uscați-o înainte de a o monta pe aparat.

Curățați sacul de aspirare (B): Întoarceți sacul pe dos și spălați-l ușor cu lichid de spălat vase obișnuit pentru a îndepărta orice reziduu de alimente. Apoi ștergeți-l cu o cârpă uscată (alternativ, utilizați un prosop de hârtie) și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou. Evitați să frecăți supapa. NU o spălați în mașina de spălat vase.

Curățarea capacului de vid: Spălați ușor dopul cu lichid de spălat vase obișnuit pentru a îndepărta orice reziduuri alimentare. Apoi ștergeți cu o cârpă uscată (alternativ, utilizați un prosop de hârtie) și lăsați să se usuce complet înainte de a utiliza din nou. Evitați să frecăți supapa. NU spălați în mașina de spălat vase.

### Înlocuirea bateriei:

Scoateți capacul bateriei, care se află pe partea din spate a aparatului (4), eliberând zăvorul și scoateți bateriile uzate din compartiment.

Introduceți 6 baterii noi, conform marcajelor de pe compartimentul pentru baterii (4) și înlocuiți capacul.

### Date tehnice:

Sursă de alimentare 100-240V ~ 50/60Hz / baterii 6 x 1,5V (AA)

Sursa de alimentare: 6V --- 2,5A

Putere: 12,5 W

Vacuum maxim: -0,5 bar (-5000Pa)

Putere de aspirare: ≥8 l/min

Durata maximă de funcționare: 2 minute. Timp de repaus al unității: 5 minute.



Pentru protecția **mediului** , ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, așa cum este descris. Dacă sunt prezente baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la o unitate de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la o instalație de colectare și depozitare adecvată, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse derivate din acestea poate avea ca rezultat efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați aparatul la coșul de gunoi municipal!!!**



**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți reclamații, vă rugăm să vă adresați direct dealerului care a eliberat chitanța.

## Návod k použití (CS)

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ

### PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm obsažené. Výrobce neručí za škody způsobené použitím spotřebiče k jinému než určenému účelu nebo nesprávnou

manipulací.

2 Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze k napájecímu zdroji BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám neznalým spotřebič používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají s tímto zařízením žádné zkušenosti nebo znalosti, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a tyto činnosti neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy odpojte napájecí adaptér ze zásuvky.

7. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. 8. Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (děšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkém prostředí (koupelny, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem, nebo pokud došlo k jeho pádu či jinému poškození, nebo pokud nefunguje správně. Neopravujte spotřebič sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odnese do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.

11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do otvorů krytu spotřebiče.

13. Nezakrývejte sací otvor.

14. **UPOZORNĚNÍ:** Dodaný napájecí adaptér připojujte pouze po vyjmutí baterií z prostoru pro baterie.

15. Pokud jsou baterie opotřebované nebo pokud má být přístroj delší dobu skladován, vyjměte z něj baterie.

Popis zařízení

A. Zařízení

1) Sací hubice 2) Vysávací komora 3) Vypínač 4) Příhrádka na baterie

5. Zásuvka pro napájení

B. Sáček na vysávání

6. Zip 7. Vzduchový ventil

D. Vakuový uzávěr pro skleněné lahve

8. vzduchový ventil

9. silikonové těsnění

10. napájecí zdroj

Návod k použití / Vakuovací sáčky:

1. Vložte baterie (AA) 1,5 V x 6 do přístroje podle označení na příhrádce na baterie (4) nebo do váčekového vaku.

zapojte napájecí jednotku (12) do zásuvky (5).

**POZOR, nepoužívejte napájecí adaptér, pokud jsou v přístroji baterie.**

2 Vložte potraviny do vakuovacího sáčku a poté jej pevně uzavřete (6).

Ujistěte se, že je sáček bezpečně uzavřen.

**UPOZORNĚNÍ** Do sáčku nevkládajte tekutiny ani teplé potraviny. 3. Sáček zavřete.

3 Umístěte vakuovací sáček na rovný povrch, zatímco držíte přístroj, přiložte konec pro nasávání vzduchu (1) k ventilu na sáčku (7), poté stiskněte a držte tlačítko (3) na přístroji, dokud se ze sáčku neodsaje vzduch, přístroj se automaticky vypne, když je vzduch zcela odsátý.

Ujistěte se, že v okolí ventilu (7) nejsou žádné produkty ve vzdálenosti asi 2 cm od ventilu (7).

4 Chcete-li potraviny ze sáčku vyjmout, otevřete zip (6).

**UPOZORNĚNÍ !!!**

Nedoporučuje se skladovat potraviny s ostrými hranami, např. kosti, nebo potraviny obsahující příliš mnoho vody nebo prášku (např. mouku), může to poškodit vzduchový ventil nebo perforovat vakuovací sáček.

Způsob použití / vakuovací zátka pro skleněné lahve:

1. Vložte do přístroje baterie (AA) 1,5 V x 6 podle označení na příhrádce na baterie (4), popř.

zapojte napájecí jednotku (12) do zásuvky (5).

**POZOR, nepoužívejte napájecí adaptér, pokud jsou v přístroji baterie.**

2. Vložte zátku do skleněné lahve a poté ji přitlačte k lahvi.

Уjistěte se, že silikonové těsnění (11) správně zapadá do láhve .

3. Zatímco držíte přístroj, nasadíte konec pro nasávání vzduchu (1) na ventil na zátku (10), poté stisknete a držete tlačítko (3) na přístroji, dokud se z láhve neodsaje vzduch, přístroj se automaticky vypne, když je vzduch zcela odsátý.

4 Chcete-li vyjmout zátku z láhve, otevřete ventil (10) na vzduch.

Čištění

Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napájení a vyjměte baterie z přihrádky.

Přístroj čistěte vlhkým a poté suchým hadříkem (případně papírovou utěrkou), neponořujte přístroj do vody ani jej nemýjte v myčce nádobí.

Pokud se ve vakuové komoře (2) nachází tekutina, je třeba ji vyjmout a vyčistit. Chcete-li ji vyjmout, otočte ji ve směru znázorněném na přístroji (šipky). Před nasazením na přístroj ji vyčistěte teplou vodou, otevřete do sucha.

Čištění vakuového sáčku (B): Obratě sáček naruby a jemně jej umyjte běžným prostředkem na mytí nádobí, abyste odstranili případné zbytky potravin. Poté jej otevřete suchým hadříkem (případně použijte papírovou utěrku) a před dalším použitím nechte zcela vyschnout. Vyvarujte se tření ventilu. NEUMÝVEJTE v myčce nádobí.

Čištění vakuového uzávěru: Zátku jemně omyjte běžným prostředkem na mytí nádobí, abyste odstranili případné zbytky potravin. Poté otevřete suchým hadříkem (případně použijte papírovou utěrku) a před dalším použitím nechte zcela vyschnout. Vyvarujte se tření ventilu. NEUMÝVEJTE v myčce nádobí.

Výměna baterie:

Odstraňte kryt baterii, který se nachází na zadní straně přístroje (4), uvolněním západky a vyjměte použité baterie z přihrádky.

Vložte 6 nových baterií podle značení na přihrádce na baterie (4) a nasadte kryt zpět.

Technické údaje:

Napájení 100-240 V ~ 50/60 Hz / baterie 6 x 1,5 V (AA)

Napájení: 6V --- 2,5A

Výkon: 12,5 W

Maximální podtlak: -0,5 bar (-5000Pa)

Sací výkon: Sací výkon: ≥8 l/min

Maximální doba provozu: 1 hod: 2 minuty. Doba odpočinku jednotky: 5 minut.



V zájmu **ochrany životního prostředí** by měly být kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky likvidovány v příslušných kontejnerech pro oddělený sběr komunálního odpadu, jak je popsáno. Pokud jsou přítomny baterie, měly by být vyjmuty a odděleně zlikvidovány ve sběrném a skladovacím zařízení. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič by neměl být likvidován společně s domovním odpadem. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro lidi, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch, a tím se mohou dostat do lidského těla a vést k řadě zdravotních problémů, jako je zhoršení zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na zasažených půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Spotřebič nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!!**



**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli reklamace, obraťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к источнику питания VLC150602500WV - DC 6V/2.5A.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, использовать его.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. После использования всегда вынимайте вилку адаптера питания из розетки.
7. не погружайте кабель, вилку или все устройство в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во

избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах.

Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. поместите прибор на прохладную ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.

11. не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. запрещается вставлять пальцы или любые другие предметы в отверстия корпуса прибора.

13. не закрывайте впускное отверстие.

14. **ВНИМАНИЕ:** подключайте прилагаемый адаптер питания только после извлечения батареек из батарейного отсека.

15. вынимайте батарейки из прибора, если они износились или если прибор будет храниться в течение длительного времени.

#### Описание устройства

##### А. Устройство

- 1) Насадка для всасывания воздуха
- 2) Вакуумная камера
- 3) Выключатель
- 4) Батарейный отсек
5. розетка
- В. Вакуумный мешок
6. молния
7. воздушный клапан
- D. Вакуумная крышка для стеклянных бутылок
8. воздушный клапан
9. силиконовый уплотнитель
10. блок питания

#### Способ применения / Вакуумные пакеты:

1. вставьте батарейки (AA) 1,5V x 6 в прибор в соответствии с маркировкой на батарейном отсеке (4) или подключите блок питания (12) к розетке (5).

**ВНИМАНИЕ**, не используйте адаптер питания, если в приборе находятся батарейки.

2 Положите продукты в вакуумный пакет, затем плотно закройте его (6).

Убедитесь, что пакет надежно закрыт.

**ВНИМАНИЕ** Не кладите в пакет жидкости или теплые продукты. 3.

3 Поместите вакуумный пакет на ровную поверхность, удерживая прибор, приложите конец воздухозаборника (1) к клапану на пакете (7), затем нажмите и удерживайте кнопку (3) на приборе, пока воздух не будет удален из пакета; прибор автоматически выключится, когда воздух будет полностью удален.

Убедитесь, что область вокруг клапана (7) свободна от продуктов на расстоянии около 2 см от клапана (7).

4 Чтобы извлечь продукты из пакета, откройте застежку-молнию (6).

**ВНИМАНИЕ !!!**

Не рекомендуется хранить продукты с острыми краями, например, кости, или продукты, содержащие слишком много воды или порошка (например, муку), это может привести к повреждению воздушного клапана или перфорации вакуумного пакета.

#### Способ применения / вакуумная пробка для стеклянных бутылок:

1. вставьте в прибор батарейки (AA) 1,5 В x 6, как указано на батарейном отсеке (4) или подключите блок питания (12) к розетке (5).

**ВНИМАНИЕ**, не используйте адаптер питания, если в устройстве находятся батарейки.

2. поместите пробку в стеклянную бутылку, затем прижмите пробку к бутылке.

Убедитесь, что силиконовый уплотнитель (11) правильно вставлен в бутылку.

3. удерживая устройство, наденьте воздухозаборник (1) на клапан на пробке (10), затем нажмите и удерживайте кнопку (3) на устройстве, пока воздух не будет извлечен из бутылки; устройство автоматически выключится, когда воздух будет полностью извлечен.

4 Чтобы извлечь пробку из бутылки, откройте воздушный клапан (10).

#### Очистка

Перед чисткой отключите прибор от сети и извлеките батарейки из отсека.

Протрите прибор влажной, а затем сухой тканью (возможно, бумажным полотенцем), не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине.

Вакуумную камеру (2) следует снять и очистить, если в ней есть жидкость. Чтобы снять ее, поверните в направлении, указанном на устройстве (стрелки).

Промойте теплой водой и вытрите насухо перед установкой на прибор.

Очистка вакуумного мешка (В): Выверните мешок наизнанку и аккуратно промойте его обычной жидкостью для мытья посуды, чтобы удалить остатки пищи. Затем протрите его сухой тканью (в качестве альтернативы можно использовать бумажное полотенце) и дайте полностью высохнуть перед повторным использованием. Избегайте трения клапана. НЕ мойте в посудомоечной машине.

Очистка вакуумной крышки: Аккуратно промойте пробку обычной жидкостью для мытья посуды, чтобы удалить остатки пищи. Затем протрите сухой тканью (в качестве альтернативы используйте бумажное полотенце) и дайте полностью высохнуть перед повторным использованием. Избегайте трения клапана. НЕ мойте в посудомоечной машине.

#### Замена батареек:

Снимите крышку батарейного отсека, расположенную на задней панели прибора (4), отпустив защелку, и извлеките использованные батарейки из отсека.

Вставьте 6 новых батареек в соответствии с маркировкой на батарейном отсеке (4) и установите крышку на место.

#### Технические данные:

Питание 100-240 В ~ 50/60 Гц / батарейки 6 x 1,5 В (AA)

Питание: 6 В --- 2,5 А

Мощность: 12,5 Вт

Максимальный вакуум: -0,5 бар (-50000 Па)



В целях защиты **окружающей среды** картонную упаковку и полиэтиленовые пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов, как описано выше. Если в приборе имеются батарейки, их следует извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, поскольку содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Обработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление в пищу растений, произрастающих на пораженных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов! !**  
**Обслуживание** Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить какие-либо претензии, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής εκτός του προορισμού της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό ασυμβαστό με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο με το τροφοδοτικό BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν καμία εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εργασίες πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.
6. Πάντα να αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα μετά τη χρήση.
7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. 8. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί οποιοδήποτε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Απαγορεύεται να εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα του περιβλήματος της συσκευής.

13. μην καλύπτετε το άνοιγμα εισαγωγής.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνδέετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό μόνο όταν οι μπαταρίες έχουν αφαιρεθεί από τη θήκη μπαταριών.

15. αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή εάν οι μπαταρίες έχουν φθαρεί ή εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Παρηγραφή της συσκευής

- A. Συσκευή  
1) Ακροφύσιο αναρρόφησης αέρα 2) Θάλαμος κενού 3) Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 4) Θήκη μπαταριών  
5. Υποδοχή ρεύματος  
B. Σακούλα αναρρόφησης  
6. Φερμουάρ 7. Βαλβίδα αέρα  
D. Καπάκι κενού για γυάλινες φιάλες  
8. Βαλβίδα αέρα  
9. Σφραγίδα σιλικόνης  
10. Παροχή ρεύματος

Οδηγίες χρήσης / Σακούλες κενού:

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες (AA) 1,5V x 6 στη συσκευή, όπως επισημαίνεται στη θήκη των μπαταριών (4) ή συνδέστε το τροφοδοτικό (12) στην πρίζα (5).

ΠΡΟΣΟΧΗ μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό όταν οι μπαταρίες βρίσκονται στη συσκευή.

2 Τοποθετήστε το τρόφιμα στη σακούλα κενού και, στη συνέχεια, κλείστε την καλά (6).

Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι καλά κλεισμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην βάζετε υγρά ή ζεστά τρόφιμα στη σακούλα. 3.

3 Τοποθετήστε τη σακούλα κενού σε μια επίπεδη επιφάνεια, ενώ κρατάτε τη συσκευή εφαρμόστε το άκρο εισαγωγής αέρα (1) στη βαλβίδα της σακούλας (7), στη συνέχεια πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπάκι (3) στη συσκευή μέχρι να εξαχθεί ο αέρας από τη σακούλα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν ο αέρας εξαχθεί πλήρως.

Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή γύρω από τη βαλβίδα (7) είναι ελεύθερη από προϊόντα σε απόσταση περίπου 2 cm από τη βαλβίδα (7).

4 Για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα από τη σακούλα, ανοίξτε το φερμουάρ (6).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ !!!

Δεν συνιστάται να αποθηκεύετε τρόφιμα με αιχμηρές άκρες, π.χ. κόκαλα, ή τρόφιμα που περιέχουν πολύ νερό ή σκόνη (π.χ. αλεύρι) αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη βαλβίδα αέρα ή να τρυπήσει τη σακούλα κενού.

Μέθοδος χρήσης / πόμα κενού για γυάλινα μπουκάλια:

1. Τοποθετήστε μπαταρίες (AA) 1,5V x 6 στη συσκευή, όπως επισημαίνεται στη θήκη των μπαταριών (4) ή συνδέστε το τροφοδοτικό (12) στην πρίζα (5)

ΠΡΟΣΟΧΗ μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό όταν οι μπαταρίες βρίσκονται στη συσκευή.

2. Τοποθετήστε το πόμα στη γυάλινη φιάλη και, στη συνέχεια, πιέστε το πόμα πάνω στη φιάλη.

Βεβαιωθείτε ότι η σφραγίδα σιλικόνης (11) εφαρμόζει σωστά στη κουμπί .

3. ενώ κρατάτε τη συσκευή, τοποθετήστε το άκρο εισαγωγής αέρα (1) στη βαλβίδα του φελλού (10), στη συνέχεια πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπάκι (3) στη συσκευή μέχρι να εξαχθεί ο αέρας από τη φιάλη, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν ο αέρας εξαχθεί πλήρως.

4 Για να αφαιρέσετε το πόμα από τη φιάλη, ανοίξτε τη βαλβίδα (10) του αέρα.

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη πριν από τον καθαρισμό.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό και στη συνέχεια στεγνό πανί (ενδοχόμενος μια χαρτοπετσέτα), μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

Ο θάλαμος αναρρόφησης (2) θα πρέπει να αφαιρείται και να καθαρίζεται εάν περιέχει υγρά. Για να τον αφαιρέσετε, γυρίστε τον προς την κατεύθυνση που φαίνεται στη συσκευή (βέλη). Καθαρίστε με ζεστό νερό, σκουπίστε στεγνά πριν την τοποθέτηση στη μονάδα.

Καθαρισμός της σακούλας σκούπας (B): Γυρίστε τη σακούλα από την ανάποδη και πλύνετε την απαλά με συνηθισμένο υγρό πιάτων για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα τροφών. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα στεγνό πανί (εναλλακτικά χρησιμοποιήστε μια χαρτοπετσέτα) και αφήστε την να στεγνώσει εντελώς πριν την ξαναχρησιμοποίησετε. Αποφύγετε το τρίψιμο της βαλβίδας. ΜΗΝ πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός του καπακιού της ηλεκτρικής σκούπας: Πλύνετε απαλά το πόμα με συνηθισμένο υγρό πιάτων για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα τροφών. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα στεγνό πανί (εναλλακτικά χρησιμοποιήστε μια χαρτοπετσέτα) και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά. Αποφύγετε το τρίψιμο της βαλβίδας. ΜΗΝ πλένετε το πόμα στο πλυντήριο πιάτων.

Αντικατάσταση της μπαταρίας:

Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών, το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας (4), απελευθερώνοντας το μάνταλο και αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη θήκη.

Τοποθετήστε 6 νέες μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις στη θήκη μπαταριών (4) και επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

Τεχνικά στοιχεία:

100-240V ~ 50/60Hz / μπαταρίες 6 x 1,5V (AA)

Παροχή ρεύματος: 6V --- 2,5A

Ισχύς: 12,5 W

Μέγιστο κενό: -0,5 bar (-5000Pa)

Ισχύς αναρρόφησης: ≥8 l/min

Μέγιστος χρόνος λειτουργίας: 2 λεπτά. Χρόνος ανάπαυσης της μονάδας: 5 λεπτά.



Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευασία από χαρτόνι και οι σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων, όπως περιγράφεται. Εάν υπάρχουν μπαταρίες, θα πρέπει να αφαιρούνται και να απορρίπτονται χωριστά σε εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε μη σειρά από προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές στην όραση, την ακοή, την ομλία, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκόπι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η καταπόνηση των φωνών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!**

## Gebbruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

### ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat anders dan waarvoor het bestemd is of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op de voeding BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die geen ervaring of kennis hebben van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de handelingen onder toezicht worden uitgevoerd.
6. Trek na gebruik altijd de stekker van de adapter uit het stopcontact.
7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerde reparateur worden vervangen om gevaar te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico vormen voor de gebruiker.
10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.
11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
12. Steek geen vingers of andere voorwerpen in de openingen van de behuizing van het apparaat.
13. Dek de aanzuigopening niet af.
14. **WAARSCHUWING:** Sluit de meegeleverde voedingsadapter alleen aan als de batterijen uit het batterijvak zijn verwijderd.
15. Verwijder de batterijen uit het apparaat als de batterijen versleten zijn of als het apparaat voor langere tijd opgeborgen moet worden.

Beschrijving van het apparaat

A. Apparaat

1) Luchtzuigmond 2) Vacuümkamer 3) Aan/uit-schakelaar 4) Batterijvak

5) Stopcontact

B. Vacuütmzak

6. rits 7. luchtklep

D. Vacuümdop voor glazen flessen

8. luchtventiel

9. silikonen afdichting

10. voeding

Gebruiksaanwijzing / Vacuümzakken:

1. Plaats (AA) 1,5V x 6 batterijen in het apparaat zoals aangegeven op het batterijvak (4) of steek de voedingsadapter (12) in het stopcontact (5).

LET OP gebruik de voedingsadapter niet als de batterijen in het apparaat zitten.

2 Doe het voedsel in de vacuümzak en sluit deze goed af (6).

Zorg ervoor dat de zak goed gesloten is.

LET OP Doe geen vloeistoffen of warm voedsel in de zak. 3. Plaats de vacuümzak op een vlakke ondergrond.

3 Plaats de vacuümzak op een vlakke ondergrond, terwijl u het apparaat vasthoudt, breng het uiteinde van de luchtinlaat (1) in contact met het ventiel op de zak (7), houd vervolgens de knop (3) op het apparaat ingedrukt totdat de lucht uit de zak is gezogen, het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de lucht volledig is gezogen.

Zorg ervoor dat het gebied rond het ventiel (7) vrij is van producten op een afstand van ongeveer 2 cm van het ventiel (7).

4 Open de ritssluiting (6) om het voedsel uit de zak te halen.

OPMERKING !!!

Het wordt afgeraden om voedsel met scherpe randen te bewaren, bijv. botten, of voedsel dat te veel water of poeder bevat (bijv. bloem) Dit kan het luchtventiel beschadigen of de vacuümzak perforeren.

Gebruiksaanwijzing / vacuümpomp voor glazen flessen:

1. plaats (AA) 1,5V x 6 batterijen in het apparaat zoals aangegeven op het batterijvak (4) of steek de stekker van de voedingsseenheid (12) in het stopcontact (5)

ATTENTIE: gebruik de voedingsadapter niet als de batterijen in het apparaat zitten.

2. Plaats de stop in de glazen fles en druk vervolgens de stop tegen de fles.

Zorg ervoor dat de silikonen afdichting (11) goed in de fles past.

3. terwijl u het apparaat vasthoudt, plaats u het uiteinde van de luchtinlaat (1) op het ventiel op de kurk (10) en houdt u vervolgens de knop (3) op het apparaat ingedrukt totdat de lucht uit de fles is gezogen, het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de lucht volledig is gezogen.

4 Om de kurk van de fles te verwijderen, opent u het ventiel (10) van de lucht.

Reinigen

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de batterijen uit het compartiment voordat u het apparaat schoonmaakt.

Reinig het apparaat met een vochtige en vervolgens droge doek (eventueel een papieren handdoek), dompel het apparaat niet onder in water en was het niet af in de vaatwasser.

De vacuümkamer (2) moet worden verwijderd en gereinigd als er vloeistof in zit. Om deze te verwijderen, draai in de richting die is aangegeven op het apparaat (pijlen).

Maak schoon met warm water en veeg droog voordat u het apparaat weer monteert.

De stofzuigerzak schoonmaken (B): Keer de zak binnenste buiten en was hem voorzichtig met gewoon afwasmiddel om eventuele etensresten te verwijderen. Veeg hem vervolgens af met een droge doek (of gebruik een papieren handdoek) en laat hem volledig drogen voordat je hem weer gebruikt. Vermijd wrijven over het ventiel. NIET in de vaatwasser wassen.

De vacuümdop schoonmaken Was de stop voorzichtig af met gewoon afwasmiddel om etensresten te verwijderen. Veeg vervolgens af met een droge doek (of gebruik een papieren handdoek) en laat volledig drogen voordat je hem weer gebruikt. Vermijd wrijven over het ventiel. NIET in de vaatwasser wassen.

Batterij vervangen:

Verwijder het batterijklepje, dat zich aan de achterkant van het apparaat (4) bevindt, door de vergrendeling los te maken en verwijder de gebruikte batterijen uit het vakje.

Plaats 6 nieuwe batterijen volgens de markeringen op het batterijvak (4) en plaats het deksel terug.

Technische gegevens:

Voeding 100-240V ~ 50/60Hz / batterijen 6 x 1,5V (AA)

Voeding: 6V --- 2.5A

Vermogen: 12.5 W

Maximaal vacuüm: -0,5 bar (-50000Pa)

Zuigkracht: ≥8 l/min

Maximale werktijd: 2 minuten. Rusttijd apparaat: 5 minuten.



Omwille van het **milieu** moeten kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval zoals beschreven. Als er batterijen aanwezig zijn, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte elektrische apparatuur is afval dat stoffen bevat die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. De consumptie van planten die op de aangetaste bodems groeien en de daarvan afgeleide producten kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi het apparaat niet bij het huisvuil!!**



**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die het aankoopbewijs heeft afgegeven.

## Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte v njih navedena navodila.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata v nasprotju z njegovim namenom ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.

2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga za noben drug namen, ki ni združljiv z njegovo predvideno uporabo.

3. Napravo priključite samo na napajalnik BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4. Pri uporabi aparata v bližini otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom, ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.

5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se postopki izvajajo pod nadzorom.

6. Po uporabi napajalnik vedno izvlecite iz električne vtičnice.

7. Kabla, vtiča ali celotne enote ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. 8. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtomodi).

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovni serviser, da se izognete nevarnosti.

9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla ali se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno stabilno, ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

11. naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. v odprtine v ohišju aparata ni dovoljeno vstavljati prstov ali drugih predmetov.

13. ne prekrivajte odprtine za dovod zraka.

14. **OPOZORILO:** priloženi napajalnik priključite šele, ko so baterije odstranjene iz prostora za baterije.

15. če so baterije iz naprave izrabljene ali če bo naprava dlje časa shranjena, odstranite baterije iz naprave.

Opis naprave

A. Naprava

1. Šoba za sesanje zraka 2. Vakuumska komora 3. Stikalo za vklop/izklop 4. Predal za baterije

5. Vtičnica za napajanje

B. Vakuumska vrečka

6. zadruga 7. zračni ventil

D. Vakuumski pokrovček za steklenico

8. zračni ventil

9. silikonsko tesnilo

10. napajalnik

Navodila za uporabo / Vakuumske vrečke:

1. V napravo vstavite baterije (AA) 1,5 V x 6, kot je označeno na predelu za baterije (4) ali

priključite napajalnik (12) v vtičnico (5).

**POZOR**, ne uporabljajte napajalnika, ko so baterije v napravi.

2 Živila položite v vakuumsko vrečko in jo nato tesno zaprite (6).

Prepričajte se, da je vrečka varno zaprta.

**OPOZORILO** V vrečko ne vstavljajte tekočin ali tople hrane. 3.

3 Vakuumsko vrečko postavite na ravno površino, medtem ko držite aparat, približajte konec za dovod zraka (1) ventilu na vrečki (7), nato pritisnite in držite gumb (3) na aparatu, dokler se zrak ne iztisne iz vrečke; aparat se samodejno izklopi, ko je zrak popolnoma iztisnjen.

Prepričajte se, da na območju okoli ventila (7) ni izdelkov na razdalji približno 2 cm od ventila (7).

4 Če želite hrano odstraniti iz vrečke, odprite zadrugo (6).

**OPOMBA !!!**

Ni priporočljivo shranjevati živil z ostrimi robovi, npr. kosti, ali živil, ki vsebujejo preveč vode ali prahu (npr. moke), to lahko poškoduje zračni ventil ali predre vakuumsko vrečko.

Način uporabe / vakuumski zamašek za steklenice:

V napravo vstavite baterije (AA) 1,5 V x 6, kot je označeno na predelu za baterije (4) ali

priključite napajalnik (12) v vtičnico (5)

**POZOR**, ne uporabljajte napajalnika, ko so baterije v napravi.

2. Zamašek vstavite v stekleno steklenico, nato pa zamašek pritisnite ob steklenico.

Prepričajte se, da se silikonsko tesnilo (11) pravilno prilaga steklenici .

3. Medtem ko držite napravo, namestite konec za dovod zraka (1) na ventil na zamašku (10), nato pritisnite in držite gumb (3) na napravi, dokler se iz steklenice ne iztisne zrak; naprava se samodejno izklopi, ko je zrak popolnoma iztisnjen.

4 Če želite odstraniti zamašek iz steklenice, odprite ventil (10) za zrak.

Čiščenje

Pred čiščenjem odklopite napravo iz električnega omrežja in odstranite baterije iz predala.

Napravo očistite z vlažno in nato suho krpo (lahko tudi s papirnato brisačo), naprave ne potplajte v vodo in je ne umivajte v pomivalnem stroju.

Vakuumsko komoro (2) je treba odstraniti in očistiti, če je v njej tekočina. Če jo želite odstraniti, jo obrnite v smeri, ki je prikazana na napravi (puščice). Pred namestitvijo na enoto jo očistite s toplo vodo in obrišite do suhega.

Čiščenje vakuumske vrečke (B): Vrečko obrnite narobe in jo nežno operite z navadno tekočino za pomivanje posode, da odstranite morebitne ostanke hrane. Nato jo obrišite s suho krpo (lahko uporabite tudi papirnato brisačo) in pustite, da se pred ponovno uporabo popolnoma posuši. Izogibajte se drgnjenju ventila. NE pomivajte v pomivalnem stroju.

Čiščenje vakuumskega pokrova: Zamašek nežno operite s tekočino za pomivanje posode, da odstranite morebitne ostanke hrane. Nato ga obrišite s suho krpo (lahko uporabite tudi papirnato brisačo) in počakajte, da se pred ponovno uporabo popolnoma posuši. Izogibajte se drgnjenju ventila. NE pomivajte v pomivalnem stroju.

Zamenjava baterije:

Odstranite pokrov baterije, ki se nahaja na zadnji strani naprave (4), tako da sprostite zaph in iz predala odstranite uporabljene baterije.

Vstavite 6 novih baterij v skladu z oznakami na predelu za baterije (4) in namestite pokrov.

Tehnični podatki:

Napajanje 100-240 V ~ 50/60 Hz / baterije 6 x 1,5 V (AA)

Napajanje: 6 V --- 2,5 A

Moč: 12,5 W

Največji podtlak: 12,5 W: Vakuum: -0,5 bara (-5000Pa)

Moč sesanja: S sesalno močjo: ≥8 l/min

Najdaljši čas delovanja: 2 minuti. Čas mirovanja enote: 5 minut: 5 minut.



**Zaradi varovanja okolja** je treba kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odvreči v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov, kot je opisano. Če so prisotne baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odvreči v zbiralnici in skladišču. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da se aparat ne sme odlagati skupaj z gospodinjstevskimi odpadki. Odpadna električna oprema je odpadke, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, ki se pridobivajo iz njih, lahko povzročijo zgoraj navedene učinke na zdravje. **Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti kakršno koli reklamacijo, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä ja noudata siinä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä mihinkään muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain virtalähteeseen BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa läsnä. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät toimenpiteet tapahdu valvotusti.

6. Irrota verkkolaite pistorasiasta aina käytön jälkeen.

7. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

8. Tarkista säännöllisesti virtalähteen johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erikoiskorjajaan toimesta vaarojen välttämiseksi.

9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat

- suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittolaitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
  11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
  12. sormien tai muiden esineiden työntäminen laitteen kotelon aukkoihin on kielletty.
  13. Älä peitä imuaukkoa.
  14. VAROITUS: Kytke mukana toimitettu verkkolaite vain, kun paristot on poistettu paristolokerosta.
  15. Poista paristot laitteesta, jos paristot ovat kuluneet loppuun tai jos laitetta säilytetään pitkään.

#### Laitteen kuvaus

- A. Laite  
1) Ilman imusuutin 2) Imukammio 3) On/Off-kytkin 4) Paristolokero  
5. Virtapistoke  
B. Pölynimuripussi  
6. Vetoketju 7. Ilmaventtiili  
D. Tyhjiökorkki lasipulloille  
8. Ilmaventtiili  
9. Silikonitiivistet  
10. Virtälähde

#### Käyttöohjeet / Tyhjiöpussit:

1. Aseta (AA) 1,5V x 6 paristot laitteeseen paristolokeroon merkityllä tavalla (4) tai kytke virtälähde (12) pistorasiaan (5).

VAROITUS älä käytä verkkolaitetta, kun paristot ovat laitteessa.

- 2 Laita ruoka tyhjiöpussiin ja sulje se sitten tiiviisti (6).

Varmista, että pussi on tukevasti kiinni.

VAROITUS Älä laita pussiin nesteitä tai lämmintä ruokaa. 3. Aseta pussi tyhjiöön.

3 Aseta tyhjiöpussi tasaiselle alustalle, samalla kun pidät laitteesta kiinni, kiinnitä ilmanotoppää (1) pussissa olevaan venttiiliin (7), paina sitten laitteen painiketta (3) ja pidä sitä painettuna, kunnes ilma on poistunut pussista, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun ilma on poistunut kokonaan.

4 Poistaaksesi elintarvikkeet pussista avaa vetoketju (6).

#### HUOMIO !!!

Ei ole suositeltavaa säilyttää elintarvikkeita, joissa on teräviä reunoja, esim. luita, tai elintarvikkeita, jotka sisältävät liikaa vettä tai jauhetta (esim. jauhot) tämä voi vahingoittaa ilmaventtiiliä tai reitittää tyhjiöpussin.

#### Käyttötapa / tyhjiötulppa lasipulloille:

1. Aseta (AA) 1,5V x 6 paristoa laitteeseen paristolokeroon merkityllä tavalla (4) tai kytke virtälähde (12) pistorasiaan (5).

HUOMIO älä käytä verkkolaitetta, kun paristot ovat laitteessa.

2. Aseta tulppa lasipulloon ja paina sitten tulppa pulloa vasten.

Varmista, että silikonitiivistet (11) istuu kunnolla pulloon .

3. Kun pidät laitetta kädessäsi, aseta ilmanotoppää (1) korkissa (10) olevaan venttiiliin ja paina sitten laitteen painiketta (3), kunnes ilma on poistunut pullosta, laite sammuu automaattisesti, kun ilma on kokonaan poistunut.

- 4 Jos haluat poistaa korkin pullosta, avaa ilman venttiili (10).

#### Puhdistus

Irrota laite virtälähteestä ja poista paristot lokerosta ennen puhdistusta.

Puhdista laite ensin kostealla ja sitten kuivalla liinalla (mahdollisesti paperipyyhkeellä), älä upota laitetta veteen tai pese sitä astianpesukoneessa.

Imukammio (2) on irrotettava ja puhdistettava, jos siinä on nestettä. Irrota se kääntämällä sitä laitteessa osoitettuun suuntaan (nuolet). Puhdista lämpimällä vedellä, pyyhi kuivaksi ennen laitteen asentamista.

Imupussin (B) puhdistaminen: Käännä pussi ylösalaisin ja pese se varovasti tavallisella astianpesuaineella, jotta mahdolliset ruokajäämät saadaan poistettua. Pyyhi sitten kuivalla liinalla (vaihtoehtoisesti käytä paperipyhettä) ja anna kuivua kokonaan ennen uutta käyttöä. Vältä venttiilin hankaamista. ÄLÄ pese astianpesukoneessa.

Tyhjiökorkin puhdistaminen: Pese tulppa varovasti tavallisella astianpesuaineella mahdollisten ruokajäämien poistamiseksi. Pyyhi sitten kuivalla liinalla (vaihtoehtoisesti käytä paperipyhettä) ja anna kuivua kokonaan ennen uutta käyttöä. Vältä venttiilin hankaamista. ÄLÄ pese astianpesukoneessa.

Pariston vaihtaminen:

Irrota paristokotelon kansi, joka sijaitsee laitteen takaosassa (4), vapauttamalla salpa ja poista käytetyt paristot lokerosta.

Aseta 6 uutta paristoa paristolokerossa (4) olevien merkintöjen mukaisesti ja aseta kansi takaisin paikalleen.

#### Tekniset tiedot:

Paristot 6 x 1,5 V (AA).

Virtälähde: 6V --- 2,5A

Teho: 12,5 W

Maksimi alipaine: -0,5 bar (-5000Pa)

Imuteho: ≥8 l/min

Maksimikäyttöaika: 2 minuuttia. Yksikön lepoaika: 5 minuuttia.



**Ympäristön suojel** emiseksi pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin erilliskeräystä varten, kuten on kuvattu. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, koska sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat päästä ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa työperäisiin sairauksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajätteenä!!**

**Huolto** Jos haluat ostaa varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä suoraan kutin myöntäneeseen jälleenmyyjään.

# Instrukcja obsługi (PL)

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGA I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do zasilacza BLC150602500WV - DC 6V/2,5A
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda zasilającego.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego zasilacza. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Zabronione jest wkładanie palców oraz jakichkolwiek innych przedmiotów w otwory w obudowie urządzenia.
13. Nie zakrywaj otworu zasysającego.
14. **OSTRZEŻENIE:** Dołączony zasilacza, należy podłączyć jedynie w sytuacji, gdy z pojemnika na baterie, zostaną usunięte baterie.
15. Jeśli baterie są zużyte lub jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

#### Opis urządzenia

##### A. Urządzenie

1. Końcówka zasysająca powietrze 2. Komora próżniowa 3. Włącznik 4. Komora baterii

##### 5. Gniazdo zasilania

##### B. Torebka próżniowa

6. Zamek strunowy 7. Zawór powietrza

D. Korek próżniowy do szklanych butelek

##### 8. Zawór powietrza

9. Silikonowa uszczelka

10. Zasilacz

Sposób użycia / Torebki próżniowe:

1. Włóż do urządzenia baterie (AA) 1.5V x 6, zgodnie z oznaczeniami na komorze baterii (4) lub podłącz zasilacz (12) do gniazda (5).

UWAGA nie należy używać zasilacza gdy baterie są w urządzeniu.

2. Włóż żywność do torebki próżniowej, następnie zamknij ją ścielnie (6).

Upewnij się, że torebka jest dobrze zamknięta.

UWAGA do torebki nie należy wlewać płynów oraz ciepłej żywności

3. Torebkę próżniową należy położyć na płaskiej powierzchni, trzymając urządzenie należy przyłożyć końcówkę zasysania powietrza (1) do zaworu na torebce (7), następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk (3) na urządzeniu do momentu wyciągnięcia powietrza z torebki, urządzenie automatycznie wyłączy się po całkowitym odessaniu powietrza.

Należy zwrócić uwagę aby powierzchnia wokół zaworu (7) była wolna od produktów w odległość około 2 cm od zaworu (7).

4. W celu wyciągnięcia żywności z torebki należy otworzyć zapięcie strunowe (6).

UWAGA !!

Nie zaleca się przechowywania żywności z ostrymi krawędziami, np. kości, lub żywności zawierającej zbyt dużo wody lub proszku (np. mąki) może to spowodować uszkodzenie zaworu powietrza lub przedziurawienie torebki próżniowej.

Sposób użycia / korek próżniowy do szklanych butelek:

1. Włóż do urządzenia baterie (AA) 1.5V x 6, zgodnie z oznaczeniami na komorze baterii (4) lub podłącz zasilacz (12) do gniazda (5)

UWAGA nie należy używać zasilacza gdy baterie są w urządzeniu.

2. Umieść korek w szklanej butelce, następnie dociśnij korek do butelki.

Upewnij się, że silikonowa uszczelka (11) prawidłowo przylega do butelki .

3. Trzymając urządzenie, należy przyłożyć końcówkę zasysania powietrza (1) do zaworu na korku (10), następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk (3) na urządzeniu do momentu wyciągnięcia powietrza z butelki, urządzenie automatycznie wyłączy się po całkowitym odessaniu powietrza.

4. W celu wyjścia korka z butelki należy otworzyć zawór (10) powietrza.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania oraz wyjmij baterie z komory.

Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej, a następnie suchej ściereczki (ewentualnie papierowego ręcznika), nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani myć w zmywarce.

Komorę próżniową (2) należy wyjąć i oczyścić, jeśli zawiera jakąkolwiek ciecz. Aby ją zdemontować należy, przekręcić w kierunku pokazanym na urządzeniu (strzałki). Czyścić ciepłą wodą, przed zamontowaniem na urządzenie wytrzeć do sucha.

Czyszczenie torebki próżniowej (B): Wywróć torebkę na lewą stronę i delikatnie umyj ją zwykłym płynem do mycia naczyń, aby usunąć wszelkie resztki jedzenia.

Następnie wytrzyj suchą szmatką (ewentualnie użyj papierowego ręcznika) i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem. Unikaj pocierania zaworu. NIE myć w zmywarce.

NIE myć w zmywarce.

Czyszczenie korka próżniowego: Delikatnie umyj korek zwykłym płynem do mycia naczyń, aby usunąć wszelkie resztki jedzenia. Następnie wytrzyj suchą szmatką (ewentualnie użyj papierowego ręcznika) i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem. Unikaj pocierania zaworu. NIE myć w zmywarce.

Wymiana baterii:

Zdejmij pokrywę baterii, która znajduje się z tyłu urządzenia (4), zwalniając zatrzask i wyjmij zużyte baterie z komory.

Włóż 6 nowych baterii zgodnie z oznaczeniami na komorze baterii (4) i załóż pokrywę.

Dane Techniczne:

Zasilanie 100-240V ~ 50/60Hz / baterie 6 x 1,5V (AA)

Zasilacz: 6V --- 2,5A

Moc: 12.5 W

Maksymalne podciśnienia: -0,5 bara (-5000Pa)

Moc ssania: ≥8 l/min

Maksymalny czas pracy: 2 minuty. Czas odpoczynku urządzenia: 5 minut.



**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skazonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER IL FUTURO

1. prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non risponde dei danni causati da un uso dell'apparecchio diverso da quello previsto o da una manipolazione impropria.

2 L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo all'alimentatore BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
- 4 Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.
5. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e che siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e le operazioni siano eseguite sotto supervisione.
6. Dopo l'uso, scollegare sempre l'adattatore di corrente dalla presa di corrente.
- 7.. non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare qualsiasi pericolo.
9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.
10. collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
11. non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
12. è vietato inserire le dita o altri oggetti nelle aperture dell'alloggiamento dell'apparecchio.
13. Non coprire l'apertura di aspirazione.
14. **AVVERTENZA:** collegare l'adattatore di corrente in dotazione solo quando le batterie sono state rimosse dal vano batterie.
15. rimuovere le batterie dall'apparecchio se queste sono esaurite o se l'apparecchio deve essere conservato per un lungo periodo di tempo.

#### Descrizione del dispositivo

##### A. Dispositivo

1) Bocchetta di aspirazione 2) Camera del vuoto 3) Interruttore On/Off 4) Vano batterie

5) Presa di corrente

B. Sacchetto del vuoto

6. cerniera 7. valvola dell'aria

D. Tappo per il vuoto per bottiglie di vetro

8. valvola di sfianto

9. guarnizione in silicone

10. alimentazione

##### Istruzioni per l'uso / Sacchetti per il vuoto:

1. Inserire le batterie (AA) 1,5 V x 6 nell'apparecchio, come indicato nel vano batterie (4), oppure inserire l'alimentatore (12) nella presa (5).  
inserire l'alimentatore (12) nella presa (5).

**ATTENZIONE:** non utilizzare l'alimentatore quando le batterie sono inserite nell'apparecchio.

2 Mettere gli alimenti nel sacchetto per il sottovuoto, quindi chiuderlo bene (6).

Assicurarsi che il sacchetto sia ben chiuso.

**ATTENZIONE** Non mettere liquidi o alimenti caldi nel sacchetto. 3.

3 Posizionare il sacchetto per il sottovuoto su una superficie piana, tenendo l'apparecchio in mano applicare l'estremità di aspirazione dell'aria (1) alla valvola del sacchetto (7), quindi premere e tenere premuto il pulsante (3) sull'apparecchio fino all'estrazione dell'aria dal sacchetto; l'apparecchio si spegnerà automaticamente quando l'aria sarà completamente estratta.

Assicurarsi che l'area intorno alla valvola (7) sia libera da prodotti a una distanza di circa 2 cm dalla valvola (7).

4 Per estrarre il cibo dal sacchetto, aprire la chiusura lampo (6).

**NOTA !!!**

Si sconsiglia di conservare alimenti con bordi taglienti, ad esempio ossa, o alimenti contenenti troppa acqua o polvere (ad esempio farina); ciò potrebbe danneggiare la valvola di sfianto o perforare il sacco del vuoto.

##### Modalità d'uso / tappo sottovuoto per bottiglie di vetro:

1. inserire le batterie (AA) 1,5 V x 6 nell'apparecchio come indicato sul vano batterie (4) oppure inserire l'alimentatore (12) nella presa di corrente (5).

**ATTENZIONE:** non utilizzare l'alimentatore quando le batterie sono inserite nell'apparecchio.

2. inserire il tappo nella bottiglia di vetro, quindi premere il tappo contro la bottiglia. Assicurarsi che la guarnizione in silicone (11) si inserisca correttamente nella bottiglia.
3. tenendo il dispositivo in mano, posizionare l'estremità di aspirazione dell'aria (1) sulla valvola del tappo (10), quindi tenere premuto il pulsante (3) sul dispositivo fino all'estrazione dell'aria dalla bottiglia; il dispositivo si spegnerà automaticamente quando l'aria sarà completamente estratta.
- 4 Per rimuovere il tappo dalla bottiglia, aprire la valvola (10) dell'aria.

#### Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e rimuovere le batterie dal vano.

Pulire l'apparecchio con un panno umido e poi asciutto (eventualmente un tovagliolo di carta), non immergere l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie.

La camera di aspirazione (2) deve essere rimossa e pulita se contiene del liquido. Per rimuoverla, ruotare nella direzione indicata sull'apparecchio (freccie). Pulire con acqua calda e asciugare prima di rimontare l'apparecchio.

Pulizia del sacco di aspirazione (B): Capovolgere il sacchetto e lavarlo delicatamente con un comune detersivo per piatti per rimuovere eventuali residui di cibo. Pulire quindi con un panno asciutto (in alternativa, utilizzare un tovagliolo di carta) e lasciare asciugare completamente prima di riutilizzarlo. Evitare di strofinare la valvola. NON lavare in lavastoviglie.

Pulizia del tappo del vuoto: Lavare delicatamente il tappo con un comune detersivo per piatti per rimuovere eventuali residui di cibo. Pulire quindi con un panno asciutto (in alternativa, utilizzare un tovagliolo di carta) e lasciare asciugare completamente prima di riutilizzarlo. Evitare di strofinare la valvola. NON lavare in lavastoviglie.

Sostituzione della batteria:

Rimuovere il coperchio del vano batterie, situato sul retro dell'unità (4), sganciando il fermo e rimuovere le batterie usate dal vano.

Inserire 6 nuove batterie seguendo le indicazioni riportate sul vano batterie (4) e riposizionare il coperchio.

#### Dati tecnici:

Alimentazione 100-240V ~ 50/60Hz / batterie 6 x 1,5V (AA)

Alimentazione: 6V --- 2,5A

Potenza: 12,5 W

Vuoto massimo: -0,5 bar (-5000Pa)

Potenza di aspirazione: ≥8 l/min

Tempo massimo di funzionamento: 2 minuti. Tempo di riposo dell'unità: 5 minuti.



Per tutelare l'ambiente, gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani, come descritto. Se sono presenti batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come disturbi della vista, dell'udito e del linguaggio, oltre a danneggiare i reni, il fegato e il cuore e a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti urbani! !!**



**Assistenza** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, rivolgersi direttamente al rivenditore che ha emesso lo scontrino.

## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR

### VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

### LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används för andra ändamål än de avsedda eller av felaktigt hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till strömförsörjningen BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har någon erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och åtgärderna utförs under uppsikt.
6. Dra alltid ut nätdaptern ur eluttaget efter användning.
7. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet att nätkabeln är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller

inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötter. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren. 10. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av heta matlagningsapparater som elspis, gasbrännare etc.

11. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga material.

12. Det är förbjudet att sticka in fingrar eller andra föremål i öppningarna på apparatens hölje.

13. Täck inte över insugningsöppningen.

14. VARNING: Anslut endast den medföljande nätadaptern när batterierna har tagits ut ur batterifacket.

15. Ta ut batterierna ur apparaten om de är utslitna eller om apparaten ska förvaras under en längre tid.

Beskrivning av enheten

A. Enhet

1) Luftsugarmunstycke 2) Vakuumkanare 3) På/Av-strömbrytare 4) Batterifack

5. Strömuttag

B. Vakuumpåse

6. blixtlås 7. luftventil

D. Vakuumlock för glasflaskor

8. luftventil

9. silikontätning

10. strömförsörjning

Bruksanvisning / Vakuumpåsar:

1. Sätt i (AA) 1,5V x 6 batterier i apparaten enligt markeringarna på batterifacket (4) eller

sätt in nätaggaget (12) i uttaget (5).

FÖRSIKTIGHET Använd inte nätadaptern när batterierna sitter i enheten.

2. Lägg maten i vakuumpåsen och stäng den sedan ordentligt (6).

Se till att påsen är ordentligt stängd.

FÖRSIKTIGHET Lägg inte vätskor eller varm mat i påsen. 3.

3. Placera vakuumpåsen på en plan yta, medan du håller i apparaten, applicera luftintagsänden (1) på ventilen på påsen (7), tryck och håll sedan in knappen (3) på apparaten tills luften sugts ut ur påsen, apparaten stängs av automatiskt när luften har sugits ut helt.

Se till att området runt ventilen (7) är fritt från produkter på ett avstånd av ca 2 cm från ventilen (7).

4. För att ta ut maten ur påsen, öppna blixtlåset (6).

OBS !!

Det är inte rekommenderat att förvara livsmedel med vassa kanter, t.ex. ben, eller livsmedel som innehåller för mycket vatten eller pulver (t.ex. mjöl), eftersom detta kan skada luftventilen eller perforera vakuumpåsen.

Användningsmetod / vakuumpropp för glasflaskor:

1. Sätt i (AA) 1,5V x 6 batterier i apparaten enligt markeringarna på batterifacket (4) eller

anslut strömförsörjningsenheten (12) till uttaget (5)

OBSERVERA Använd inte nätadaptern när batterierna sitter i enheten.

2. Placera korken i glasflaskan och tryck sedan korken mot flaskan.

Se till att silikontätningen (11) passar ordentligt in i flaskan.

3. Medan du håller i enheten, sätt luftintagsänden (1) på ventilen på korken (10), tryck och håll sedan in knappen (3) på enheten tills luften sugts ut ur flaskan, enheten stängs av automatiskt när luften har sugits ut helt.

4. För att ta bort korken från flaskan, öppna ventilen (10) på luften.

Rengöring

Koppla bort apparaten från strömförsörjningen och ta ut batterierna ur facket före rengöring.

Rengör apparaten med en fuktig och sedan torr trasa (eventuellt en pappershandduk), doppa inte apparaten i vatten och diska den inte i diskmaskinen.

Vakuumkanaren (2) ska tas bort och rengöras om den innehåller någon vätska. Ta bort den genom att vrida den i den riktning som visas på enheten (pilarna). Rengör med varmt vatten, torka torr innan du monterar tillbaka enheten.

Rengöring av vakuumpåsen (B): Vänd påsen ut och in och tvätta den försiktigt med vanligt diskmedel för att få bort eventuella matrester. Torka sedan av med en torr trasa (alternativt använd en pappershandduk) och låt torka helt innan du använder den igen. Undvik att gnugga ventilen. Får INTE diskas i diskmaskin.

Rengöring av vakuumlocket: Tvätta försiktigt proppen med vanligt diskmedel för att avlägsna eventuella matrester. Torka sedan av med en torr trasa (alternativt använd en pappershandduk) och låt torka helt innan du använder den igen. Undvik att gnugga ventilen. Får INTE diskas i diskmaskin.

Byte av batteri:

Ta bort batteriluckan, som sitter på enhetens baksida (4), genom att lossa spärren och ta ut de förbrukade batterierna ur facket.

Sätt i 6 nya batterier enligt markeringarna på batterifacket (4) och sätt tillbaka locket.

Tekniska data:

Strömförsörjning 100-240V ~ 50/60Hz / batterier 6 x 1,5V (AA)

Strömförsörjning: 6V --- 2,5A

Effekt: 12,5 W

Maximalt vakuum: -0,5 bar (-5000Pa)

Sugkraft: ≥8 l/min

Maximal driftstid: 2 minuter. Enhetens vilotid: 5 minuter.



Av miljökärl ska kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE-påsar) kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ur och kasseras separat på en samlings- och förvaringsanläggning. Den uttjänta apparaten måste lämnas till en lämplig samlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och de produkter som härrör från dem kan leda till de ovan nämnda hälsoeffekterna. **Kasta inte apparaten i den kommunala soptunnan!!!**



**Service** Om du vill köpa reservdelar eller har några klagomål, vänligen kontakta den återförsäljare som utfärdade kvittot direkt.

## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. прочетете инструкциите за експлоатация, преди да използвате уреда, и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.

2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3) Свързвайте уреда само към хранящия блок BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4 Обърнете специално внимание, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица, които нямат опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и операциите не се извършват под надзор.

6 Винаги изключвайте хранящия адаптер от електрическия контакт след употреба.

7. не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или каквато и да е друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни условия (бани, влажни автокъщи).

8 Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне всякаква опасност.

9. не използвайте уреда с повреден хранящ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като съществува опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт.

Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

10. поставете уреда върху хладна стабилна, равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.

11. не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12. забранено е да се вкарват пръсти или други предмети в отворите на корпуса на уреда.

13. не покривайте отвора за всмукване на въздух.

14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Свързвайте доставения хранящ адаптер само когато батериите са извадени от отделението за батерии.

15. извадете батериите от уреда, ако батериите са изтощени или ако уредът ще се съхранява за дълъг период от време.

## Описание на устройството

### A. Устройство

- 1) Накрайник за засмукване на въздух
- 2) Вакуумна камера
- 3) Превключвател за включване/изключване
- 4) Отделение за батерии
- 5) Захранващ контакт
- В. Вакуумна торбичка
6. цип 7. въздушен клапан
- D. Вакуумна капачка за стъклени бутилки
8. въздушен клапан
9. силиконово уплътнение
10. захранване

### Указания за употреба / Вакуумни торбички:

1. Поставете батерии (AA) 1,5 V x 6 в устройството, както е отбелязано на отделението за батерии (4) или включете захранващия блок (12) в гнездото (5).

**ВНИМАНИЕ** не използвайте захранващия адаптер, когато батериите са в устройството.

- 2 Поставете храната във вакуумната торбичка, след което я затворете плътно (6).

Уверете се, че торбичката е добре затворена.

**ВНИМАНИЕ** Не поставяйте течности или топла храна в торбичката. 3.

- 3 Поставете вакуумната торбичка върху равна повърхност, докато държите уреда, приложете края за всмукване на въздух (1) към вентила на торбичката (7), след което натиснете и задръжте бутона (3) на уреда, докато въздухът се извлече от торбичката, уредът ще се изключи автоматично, когато въздухът се извлече напълно.

Уверете се, че в зоната около вентила (7) няма продукти на разстояние около 2 cm от вентила (7).

- 4 За да извадите храната от торбичката, отворете ципа (6).

**ЗАБЕЛЕЖКА !!!**

Не се препоръчва да съхранявате храна с остри ръбове, напр. кости, или храна, съдържаща твърде много вода или прах (напр. брашно) това може да повреди въздушния клапан или да перфорира вакуумната торбичка.

### Начин на употреба / вакуумна запушалка за стъклени бутилки:

1. поставете батерии (AA) 1,5 V x 6 в устройството, както е отбелязано на отделението за батерии (4) или включете захранващия блок (12) в гнездото (5)

**ВНИМАНИЕ** не използвайте захранващия адаптер, когато батериите са в устройството.

2. поставете запушалката в стъклената бутилка, след което натиснете запушалката към бутилката.

Уверете се, че силиконовото уплътнение (11) приляга правилно към бутилката .

3. докато държите устройството, поставете накрайника за всмукване на въздух (1) върху вентила на тапата (10), след което натиснете и задръжте бутона (3) на устройството, докато въздухът бъде извлечен от бутилката, устройството автоматично ще се изключи, когато въздухът бъде напълно извлечен.

- 4 За да отстраните тапата от бутилката, отворете вентила (10) на въздуха.

### Почистяване на

Преди почистяване изключете устройството от електрическата мрежа и извадете батериите от отделението.

Почистявайте уреда с влажна и след това суха кърпа (евентуално с хартиена кърпа), не потапяйте уреда във вода и не го мийте в съдомиялна машина.

Вакуумната камера (2) трябва да се извади и да се почисти, ако в нея има течност. За да я извадите, завъртете в посоката, показана на уреда (стрелките).

Почистете с топла вода, избършете до сухо, преди да монтирате уреда.

Почистяване на вакуумната торба (B): Обърнете торбичката навън и я измийте внимателно с обикновена течност за миене на съдове, за да отстраните остатъците от храна. След това избършете със суха кърпа (или използвайте хартиена кърпа) и оставете да изсъхне напълно, преди да я използвате отново. Избягвайте да търкате клапана. НЕ мийте в съдомиялна машина.

Почистяване на вакуумната капачка: Внимателно измийте запушалката с обикновена течност за миене на съдове, за да отстраните остатъците от храна. След това избършете със суха кърпа (алтернативно използвайте хартиена кърпа) и оставете да изсъхне напълно, преди да използвате отново. Избягвайте да търкате клапана. НЕ мийте в съдомиялна машина.

### Смяна на батерията:

Отстранете капака на батериите, който се намира на гърба на устройството (4), като освободите ключалката и извадите използваните батерии от отделението.

Поставете 6 нови батерии в съответствие с маркировката върху отделението за батерии (4) и поставете капака.

### Технически данни:

Захранване 100-240V ~ 50/60Hz / батерии 6 x 1,5V (AA)

Захранване: 6V --- 2,5A

Мошност: 12,5 W

Максимален вакуум: -0,5 bar (-5000Pa)

Засмукваща мощност: ≥8 l/min

Максимално време на работа: 2 минути. Единично време за почивка: 5 минути.



В името на **опаването на околната среда** картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за раздельно събиране на битови отпадъци, както е описано. Ако има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят раздельно съоръжения за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се отнесе в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта указва, че уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, които са вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!**

**Сервизно обслужване** Ако желаете да закупите резервни части или имате какъвто оплаквания, моля, свържете се директно с търговеца, който издал касовата бележка.

## Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG

## LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af apparatet til andet end det tilsigtede formål eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
- 3) Tilslut kun apparatet til strømforsyningen BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
- 5 ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, der ikke har erfaring med eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år gamle, og arbejdet udføres under opsyn.
6. Tag altid strømadapteren ud af stikkontakten efter brug.
7. Nedsenk ikke kablet, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug den ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
- 8 Kontrollér jævnligt strømledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå enhver fare.
9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.
11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. Det er forbudt at stikke fingre eller andre genstande ind i åbningerne i apparatets hus.
13. Dæk ikke indsugningsåbningen til.
14. ADVARSEL: Tilslut kun den medfølgende strømadapter, når batterierne er taget ud af batterirummet.
15. Tag batterierne ud af enheden, hvis de er slidte, eller hvis enheden skal opbevares i længere tid.

### Beskrivelse af enheden

#### A. Enhed

1) Luftsugemundstykke 2) Vakuumkammer 3) Tænd/sluk-kontakt 4) Batterirum

5. Strømsluk

B. Vakuumpose

6. lynlås 7. luftventil

D. Vakuumhætte til glasflasker

8. luftventil

9. Silikoneforsegling

10. Strømforsyning

### Brugsanvisning / Vakuumposer:

1. Sæt (AA) 1,5V x 6 batterier i enheden som markeret på batterirummet (4) eller sæt strømforsyningen (12) i stikkontakten (5).

**FORSIGTIG** Brug ikke strømadapteren, når der er batterier i enheden.

2 Læg mæden i vakuumposen, og luk den tæt (6).

Sørg for, at posen er forsvarligt lukket.

**FORSIGTIG** Læg ikke væsker eller varm mad i posen. 3.

3 Placer vakuumposen på en flad overflade, mens du holder apparatet, sæt luftindtagsenden (1) på ventilen på posen (7), og tryk derefter på knappen (3) på apparatet, og hold den nede, indtil luften er suget ud af posen; apparatet slukker automatisk, når luften er suget helt ud.

Sørg for, at området omkring ventilen (7) er fri for produkter i en afstand af ca. 2 cm fra ventilen (7).

4 For at tage mæden ud af posen skal du åbne lynlåsen (6).

**BEMÆRK !!!**

Det anbefales ikke at opbevare fødevarer med skarpe kanter, f.eks. knogler, eller fødevarer, der indeholder for meget vand eller pulver (f.eks. mel), da dette kan beskadige luftventilen eller perforere vakuumposen.

### Brugsanvisning / vakuumprop til glasflasker:

1. Sæt (AA) 1,5V x 6 batterier i enheden som markeret på batterirummet (4), eller sæt strømforsyningen (12) i stikkontakten (5).

**OBS:** Brug ikke strømforsyningen, når der er batterier i enheden.

2. Placer proppen i glasflasken, og tryk derefter proppen mod flasken.

Sørg for, at silikoneførselingsen (11) passer ordentligt ind i flasken.

3. Mens du holder enheden, skal du sætte luftindtagsenden (1) på ventilen på proppen (10) og derefter trykke på knappen (3) på enheden og holde den nede, indtil luften er trukket ud af flasken; enheden slukker automatisk, når luften er trukket helt ud.

4 For at fjerne proppen fra flasken skal du åbne luftens ventil (10).

Rengøring

Tag stikket ud af stikkontakten, og tag batterierne ud af rummet før rengøring.

Rengør apparatet med en fugtig og derefter tør klud (evt. et stykke køkkenrulle), nedsænk ikke apparatet i vand eller vask det i opvaskemaskinen.

Vakuummøret (2) skal fjernes og rengøres, hvis det indeholder væske. For at fjerne det skal du dreje i den retning, der er vist på enheden (pilene). Rengør med varmt vand, og tør det af, før det sættes på plads.

Rengøring af støvsugerposen (B): Vend vrangen ud på posen, og vask den forsigtigt med almindeligt opvaskemiddel for at fjerne eventuelle madrester. Tør den derefter af med en tør klud (alternativt kan du bruge køkkenrulle), og lad den tørre helt, før du bruger den igen. Undgå at gnide på ventilen. Må IKKE vaskes i opvaskemaskinen.

Rengøring af vakuumbætt: Vask forsigtigt proppen med almindeligt opvaskemiddel for at fjerne eventuelle madrester. Tør derefter af med en tør klud (alternativt et stykke køkkenrulle), og lad den tørre helt, før du bruger den igen. Undgå at gnide på ventilen. Må IKKE vaskes i opvaskemaskinen.

Udskiftning af batteri:

Fjern batteridekslet, som er placeret på bagsiden af enheden (4), ved at frigøre låsen og fjerne de brugte batterier fra rummet.

Sæt 6 nye batterier i i henhold til markeringerne på batterirummet (4), og sæt dekslet på igen.

Tekniske data:

Strømforsyning 100-240V ~ 50/60Hz / batterier 6 x 1,5V (AA)

Strømforsyning: 6V --- 2,5A

Effekt: 12,5 W

Maksimalt vakuum: -0,5 bar (-50000Pa)

Sugestyrke: ≥8 l/min

Maksimal driftstid: 2 minutter. Enhedens hviletid: 5 minutter.



Af hensyn til miljøet skal papemballage og poser af polyethylen (PE) bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald som beskrevet. Hvis der findes batterier, skal de tages ud og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres til et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkingen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række sundhedsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrerne, leveren og hjertet og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Forbrug af planter, der vokser på de berørte jorde, og de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedsmæssige virkninger. Bortskaf ikke apparatet i den kommunale affalds spand!!!

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

### POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené používaním spotrebiča na iný ako určený účel alebo nesprávnou manipuláciou.

2 Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.

3) Spotrebič pripájať len k napájaciemu zdroju BLC150602500WV - DC 6V/2,5A.

4 Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré spotrebič nepoznajú, aby ho používali.

5 UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a úkony sa nevykonávajú pod dohľadom.

6 Po použití vždy odpojte napájací adaptér zo zásuvky.

7. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. 8. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).

8 Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

9. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený,

alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.

11. spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. je zakázané vkladať prsty alebo akékoľvek iné predmety do otvorov v kryte spotrebiča.

13. nezakrývajte nasávací otvor.

14. UPOZORNENIE: Dodaný napájací adaptér pripájajte len po vybratí batérií z priestoru pre batérie.

15. Ak sú batérie opotrebované alebo ak sa má prístroj dlhodobu skladovať, vyberte z neho batérie.

#### Popis zariadenia

##### A. Zariadenie

1. Vzduchová sacia hubica 2. Vákuová komora 3. Vypínač zapnutia/vypnutia 4. Priehradka na batérie

5. Zásuvka na napájanie

B. Vrečko na vysávanie

6. Zips 7. Vzduchový ventil

D. Vákuový uzáver pre sklenené fľaše

8. vzduchový ventil

9. silikónové tesnenie

10. napájací zdroj

#### Návod na použitie / Vákuové vrečko:

1. Vložte do zariadenia batérie (AA) 1,5 V x 6 podľa označenia na priehradke na batérie (4) alebo

zapojte napájací zdroj (12) do zásuvky (5).

POZOR nepoužívajte napájací adaptér, keď sú v prístroji batérie.

2 Vložte potraviny do vákuového vrečka a potom ho pevne zatvorte (6).

Uistite sa, že je vrečko bezpečne uzavreté.

UPOZORNENIE Do vrečka nekladajte tekutiny ani teplé potraviny. 3. Vložte vrečko do vrečka.

3 Vákuové vrečko položte na rovný povrch, kým držíte spotrebič, priložte koniec na nasávanie vzduchu (1) k ventilu na vrečko (7), potom stlačte a podržte tlačidlo (3) na spotrebiči, kým sa z vrečka neodsaje vzduch, spotrebič sa automaticky vypne, keď sa vzduch úplne odsaje.

Uistite sa, že v okolí ventilu (7) nie sú žiadne produkty vo vzdialenosti približne 2 cm od ventilu (7).

4 Ak chcete vybrať potraviny z vrečka, otvorte zips (6).

POZOR !!!

Neodporúča sa skladovať potraviny s ostrými hranami, napr. kosti, alebo potraviny obsahujúce príliš veľa vody alebo prášku (napr. múku), môže to poškodiť vzduchový ventil alebo perforovať vákuové vrečko.

#### Spôsob použitia / vákuová zátka pre sklenené fľaše:

Vložte do zariadenia batérie (AA) 1,5 V x 6 podľa označenia na priehradke na batérie (4) alebo

zapojte napájaciu jednotku (12) do zásuvky (5)

POZOR, nepoužívajte napájací adaptér, keď sú v prístroji batérie.

2. Vložte zátku do sklenenej fľaše, potom zatlačte zátku na fľašu.

Uistite sa, že silikónové tesnenie (11) správne zapadá do fľaše.

3. Počas držania zariadenia nasadte koniec na nasávanie vzduchu (1) na ventil na zátke (10), potom stlačte a podržte tlačidlo (3) na zariadení, kým sa z fľaše neodsáva vzduch, zariadenie sa automaticky vypne, keď sa vzduch úplne odsáva.

4 Ak chcete vybrať zátku z fľaše, otvorte ventil (10) na vzduch.

#### Čistenie

Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a vyberte batérie z priestoru.

Prístroj čistite vlhkou a potom suchou handričkou (prípadne papierovou utierkou), neponárajte ho do vody ani ho neumývajte v umývačke riadu.

Vákuovaciu komoru (2) je potrebné vybrať a vyčistiť, ak obsahuje akúkoľvek tekutinu. Ak ju chcete vybrať, otočte ju v smere zobrazenom na prístroji (šípky). Pred nasadením na prístroj ju vyčistíte teplou vodou, utrite do sucha.

Čistenie vákuového vrečka (B): Obráťte vrečko naruby a jemne ho umyte bežným prostriedkom na umývanie riadu, aby ste odstránili všetky zvyšky jedla. Potom ho utrite suchou handričkou (prípadne použite papierovú utierku) a pred ďalším použitím nechajte úplne vyschnúť. Vyhnite sa treniu ventilu. NEUMÝVAJTE v umývačke riadu.

Čistenie vákuového uzáveru: Jemne umyte zátku bežným prostriedkom na umývanie riadu, aby ste odstránili všetky zvyšky jedla. Potom utrite suchou handričkou (prípadne použite papierovú utierku) a pred ďalším použitím nechajte úplne vyschnúť. Vyhnite sa treniu ventilu. NEUMÝVAJTE v umývačke riadu.

#### Výmena batérie:

Odstáňte kryt batérií, ktorý sa nachádza na zadnej strane prístroja (4), uvoľnením západky a vyberte použité batérie z priehradky.

Vložte 6 nových batérií podľa označenia na priehradke na batérie (4) a nasadte kryt.

#### Technické údaje:

Napájanie 100-240 V ~ 50/60 Hz / batérie 6 x 1,5 V (AA)

Napájanie: 6V --- 2,5A

Výkon: 12,5 W

Maximálny podtlak: -0,5 bar (-50000Pa)

Sací výkon: Sací výkon: ≥8 l/min

Maximálny prevádzkový čas: 2 minúty. Čas odpočinku jednotky: 5 minút.



V záujme **ochrany životného prostredia** by sa kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká mali likvidovať v príslušných kontajneroch na separovaný zber komunálneho odpadu, ako je popísané. Ak sú prítomné batérie, mali by sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení.

Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič by sa nemal vyhazovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach, ako aj výrobkov z nich vyrobených, môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Spotrebič nevyhadzujte do nádob na komunálny odpad!** !!

**Servis** V prípade potreby zakúpenia náhradných dielov alebo reklamácie sa obráťte priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.



## Korisnički priručnik (BS)

### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba biti povezan samo na BLC150602500WV napajanje - DC 6V/2.5A
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite sa upotrebom, isključite napajanje iz utičnice.
7. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima povećane vlažnosti (kupaćica, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Zabranjeno je ubacivanje prstiju ili drugih predmeta u otvore na kućištu uređaja.
13. Ne prekrivajte usisni otvor.
14. **UPOZORENJE:** Priloženo napajanje treba priključiti samo ako su baterije izvađene iz odeljka za baterije.
15. Ako su baterije istrošene ili ako uređaj treba da se skladišti na duži vremenski period, izvadite baterije.

Opis uređaja

A. Uređaj

1. Vrh za usis zraka 2. Vakumska komora 3. Prekidač 4. Pretinac za baterije

5. Utičnica

B. Vakumska vrećica

6. Zip brava 7. Vazdušni ventil

- D. Vakumski čep za staklene boce
8. Vazdušni ventil
9. Silikonska brtva
10. Napajanje

Kako koristiti / vakumske vrećice:

1. Ubacite baterije (AA) 1.5V x 6 u uređaj, prema oznakama na odeljku za baterije (4) ili priključite napajanje (12) na utičnicu (5).

NAPOMENA: Nemojte koristiti napajanje kada su baterije u uređaju.

2. Stavite hranu u vakuum vrećicu, a zatim je dobro zatvorite (6).

Provjerite je li vrećica dobro zatvorena.

NAPOMENA: Nemojte sipati tečnost ili vruću hranu u vrećicu

3. Postavite vakumsku vrećicu na ravnu površinu, držite uređaj, postavite vrh za usisavanje zraka (1) na ventil na vrećici (7), zatim pritisnite i držite dugme (3) na uređaju dok se zrak ne ukloni iz vrećice, uređaj će se automatski isključiti nakon potpunog usisavanja zraka.

Provjerite je li površina oko ventila (7) očišćena od proizvoda, na udaljenosti od približno 2 cm od ventila (7).

4. Da biste uklonili hranu iz vrećice, otvorite zatvarač na užetu (6).

PAŽNJA !!

Ne preporučuje se čuvanje hrane sa oštrim ivicama, npr.

Kako koristiti / vakumski čep za staklene boce:

1. Ubacite baterije (AA) 1.5V x 6 u uređaj, prema oznakama na odeljku za baterije (4) ili priključite napajanje (12) na utičnicu (5)

NAPOMENA: Nemojte koristiti napajanje kada su baterije u uređaju.

2. Stavite čep u staklenu bocu, a zatim pritisnite čep na bocu.

Uvjerite se da silikonska brtva (11) dobro stoji na bočici.

3. Držeći uređaj, postavite vrh za usisavanje vazduha (1) na ventil na čepu (10), zatim pritisnite i držite dugme (3) na uređaju dok se vazduh ne izvuče iz boce, uređaj će automatski isključiti nakon što je vazduh potpuno isisan.

4. Da biste uklonili čep iz boce, otvorite ventil za vazduh (10).

Čišćenje

Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja i izvadite baterije iz odeljka.

Uređaj treba čistiti vlažnom, a zatim suvom krpom (ili papirnim ubrusom) ne uranjajte uređaj u vodu niti ga perite u mašini za pranje sudova.

Vakuumaska komora (2) mora se ukloniti i očistiti ako sadrži bilo kakvu tekućinu. Da biste ga rastavili, okrenite ga u smjeru prikazanom na uređaju (strelice). Očistite toplom vodom, osušite prije postavljanja na uređaj.

Čišćenje vrećice za vakuum (B): Okrenite vrećicu naopako i nježno je operite običnim sredstvom za pranje posuda kako biste uklonili sve ostatke hrane. Zatim obrišite suhom krpom (ili papirnim ubrusom) i ostavite da se potpuno osuši prije ponovne upotrebe. Izbjegavajte trljanje ventila. NEMOJTE prati u mašini za pranje sudova.

Čišćenje usisnog poklopca: Lagano operite poklopac običnom tečnošću za pranje posuda kako biste uklonili sve ostatke hrane. Zatim obrišite suhom krpom (ili papirnim ubrusom) i ostavite da se potpuno osuši prije ponovne upotrebe. Izbjegavajte trljanje ventila. NEMOJTE prati u mašini za pranje sudova.

Promjena baterije:

Uklonite poklopac baterije koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja (4) tako što ćete otpustiti rezu i izvaditi iskorištene baterije iz odeljka.

Umetnite 6 novih baterija prema oznakama na odeljku za baterije (4) i vratite poklopac.

Tehnički podaci:

Napajanje 100-240V ~ 50/60Hz / baterije 6 x 1.5V (AA)

Napajanje: 6V --- 2.5A

Snaga: 12.5W

Maksimalni vakuum: -0,5 bara (-50000Pa)

Snaga usisavanja: ≥8 l/min

Maksimalno vrijeme rada: 2 minute. Vrijeme odmora uređaja: 5 minuta.



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere namenjene za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, treba ih ukloniti i odvojeno odložiti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavača koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.

2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.

3. Уредот треба да се поврзе само на напојувањето BLC150602500WV - DC 6V/2.5A

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или луѓе кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Секогаш кога ќе завршите со користење, исклучете го напојувањето од штекерот.
7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни кампови).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.
9. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.
10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.
11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
12. Забрането е вметнување на прсти или други предмети во дупките во куќиштето на уредот.
13. Не покривајте го отворот за вшмукување.
14. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Вклученото напојување треба да се приклучи само ако батериите се извадени од преградата за батерии.
15. Ако батериите се потрошени или ако уредот треба да се чува подолг временски период, извадете ги батериите.

Опис на уредот

A. Уред

1. Врв за вшмукување воздух 2. Вакуумска комора 3. Прекинувач 4. Преграда за батерии
5. Приклучок за струја
- B. Вакуумска кеса
6. Заклучување со патент 7. Воздушен вентил
- D. Вакуумски затворач за стаклени шишиња
8. Воздушен вентил
9. Силиконски заптивка
10. Напојување

Како да се користи / вакуум кеси:

1. Вметнете батерии (AA) 1,5V x 6 во уредот, според ознаките на преградата за батерии (4) или поврзете го напојувањето (12) во штекерот (5).

**ЗАБЕЛЕШКА:** Не користете го напојувањето кога батериите се во уредот.

2. Ставете ја храната во вакуум кесата, а потоа цврсто затворете ја (6).

Проверете дали кесата е безбедно затворена.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Не ставајте течности или топла храна во кесата

3. Ставете ја вакуумската кеса на рамна површина, држете го уредот, поставете го врвот за вшмукување воздух (1) до вентилот на кесата (7), потоа притиснете и држете го копчето (3) на уредот додека не се отстрани воздухот од торбата, уредот автоматски ќе се исклучи по целосно извлекување на воздухот.

Проверете дали површината околу вентилот (7) е без производи, на растојание од приближно 2 cm од вентилот (7).

4. За да ја извадите храната од кесата, отворете го затворачот на крајот (6).

**ВНИМАНИЕ !!**

Не се препорачува да се чува храна со остри рабови, на пр.

Како да се користи / вакуумски затворач за стаклени шишиња:

1. Вметнете батерии (AA) 1,5V x 6 во уредот, според ознаките на преградата за батерии (4) или поврзете го напојувањето (12) во штекерот (5)

**ЗАБЕЛЕШКА:** Не користете го напојувањето кога батериите се во уредот.

2. Ставете ја плута во стаклено шише, а потоа притиснете ја плута на шишето.

Проверете дали силиконската заптивка (11) се вклопува правилно на шишето.

3. Држете го уредот, поставете го врвот за вшмукување воздух (1) до вентилот на капачето (10), потоа притиснете и држете го копчето (3) на уредот додека воздухот не се извлече од шишето, уредот автоматски ќе исклучете го откако воздухот целосно ќе се исцрпи.

4. За да ја извадите плута од шишето, отворете го вентилот за воздух (10).

## Чистење

Пред чистење, исклучете го уредот од напојувањето и извадете ги батериите од преградата.

Уредот треба да се исчисти со влажна, а потоа сува крпа (или хартиена крпа, не потопувајте го во вода или не мијте го во машина за миење садови);

Вакуумската комора (2) мора да се отстранат и исчисти доколку содржи течност. За да го расклопите, свртете го во насока прикажана на уредот (стрелки).

Исчистете со топла вода, исушете го пред да го монтирате на уредот.

Чистење на вреќата за правосмукалка (Б): Свртете ја кесата навнатре и измијте ја нежно со обична течност за миење садови за да ги отстраните остатоците од храна. Потоа избриштете го со сува крпа (или користете хартиена крпа) и оставете да се исуши целосно пред повторно да го користите. Избегнувајте триење на вентилот. НЕ перете во машина за миење садови.

Чистење на капачето за правосмукалка: Нежно измијте го капачето со редовна течност за миење садови за да ги отстраните остатоците од храна. Потоа избриштете го со сува крпа (или користете хартиена крпа) и оставете да се исуши целосно пред повторно да го користите. Избегнувајте триење на вентилот. НЕ перете во машина за миење садови.

Промена на батерија:

Отстранете го капакот на батеријата што се наоѓа на задниот дел од уредот (4) со отпуштање на бравата и извадете ги искористените батерии од преградата.

Ставете 6 нови батерии според ознаките на преградата за батерии (4) и заменете го капакот.

Технички податоци:

Напојување 100-240V ~ 50/60Hz / батерии 6 x 1,5V (AA)

Напојување: 6V --- 2,5A

Моќност: 12,5 W

Максимален вакуум: -0,5 бари (-5000Pa)

Моќност на вшмукување: ≥8 l/min

Максимално работно време: 2 минути. Време на одмор на уредот: 5 минути.



**За добро на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до општување на бубрезите, принот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на објалените почви и производи добили од нив може да претставуваат ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!**



**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba biti spojen samo na BLC150602500WV napajanje - DC 6V/2.5A
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se radnje obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite s korištenjem, isključite napajanje iz utičnice.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce i sl.) niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite

oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neproписno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.

10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Zabranjeno je gurati prste ili druge predmete u rupe na kućištu uređaja.

13. Nemojte prekrivati usisni otvor.

14. **UPOZORENJE:** Priloženo napajanje treba priključiti samo ako su baterije izvađene iz odjeljka za baterije.

15. Ako su baterije istrošene ili ako će uređaj biti pohranjen na dulje vrijeme, izvadite baterije.

Opis uređaja

Uređaj

1. Vrh za usisavanje zraka 2. Vakuumska komora 3. Prekidač 4. Odjeljak za baterije

5. Utičnica za napajanje

B. Vrećica za vakuumiranje

6. Zip brava 7. Ventil za zrak

D. Vakuumski čep za staklene boce

8. Ventil za zrak

9. Silikonska brtva

10. Napajanje

Kako koristiti / Vrećice za vakuumiranje:

1. Umetnite baterije (AA) 1,5V x 6 u uređaj prema oznakama na pretincu za baterije (4) ili

priključite napajanje (12) na utičnicu (5).

NAPOMENA: Nemojte koristiti napajanje dok su baterije u uređaju.

2. Stavite hranu u vakuumsku vrećicu, zatim je dobro zatvorite (6).

Provjerite je li vrećica dobro zatvorena.

NAPOMENA: Nemojte sipati tekućine ili vruću hranu u vrećicu

3. Postavite vakuumsku vrećicu na ravnu površinu, držite uređaj, postavite vrh za usis zraka (1) na ventil na vrećici (7), zatim pritisnite i držite gumb (3) na uređaju dok se zrak ne ukloni iz vrećice, uređaj će se automatski isključiti nakon potpunog ispuštanja zraka.

Provjerite je li površina oko ventila (7) čista od proizvoda, na udaljenosti od približno 2 cm od ventila (7).

4. Za vađenje hrane iz vrećice, otvorite konopac (6).

**PAŽNJA !!**

Ne preporučuje se pohranjivanje hrane s oštrim rubovima, npr. kostiju, ili hrane koja sadrži previše vode ili praha (npr. brašna), jer to može oštetiti zračni ventil ili probušiti vakuumsku vrećicu.

Kako koristiti / vakuumski čep za staklene boce:

1. Umetnite baterije (AA) 1,5V x 6 u uređaj prema oznakama na pretincu za baterije (4) ili

priključite napajanje (12) na utičnicu (5)

NAPOMENA: Nemojte koristiti napajanje dok su baterije u uređaju.

2. Stavite čep u staklenu bocu, a zatim pritisnite čep na bocu.

Provjerite naliježe li silikonska brtva (11) na bocu.

3. Držite uređaj, postavite vrh za usisavanje zraka (1) na ventil na poklopcu (10), zatim pritisnite i držite tipku (3) na uređaju dok se zrak ne izvuče iz boce, uređaj će automatski isključiti nakon što je zrak potpuno isisan.

4. Da biste uklonili čep iz boce, otvorite ventil za zrak (10).

Čišćenje

Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja i izvadite baterije iz pretinca.

Uređaj treba čistiti vlažnom, a zatim suhom krpom (ili papirnatim ručnikom); uređaj ne uranjajte u vodu niti ga perite u perilici posuda.

Vakuumska komora (2) mora se ukloniti i očistiti ako sadrži tekućinu. Kako biste ga rastavili, okrenite ga u smjeru prikazanom na uređaju (strelice). Očistite toplom vodom, obrišite suhom prije postavljanja na uređaj.

Čišćenje vakuumske vrećice (B): Okrenite vrećicu naopako i nježno je operite običnom tekućinom za pranje posuda kako biste uklonili sve ostatke hrane. Zatim obrišite suhom krpom (ili upotrijebite papirnatu ubrus) i ostavite da se potpuno osuši prije ponovne upotrebe. Izbjegavajte trljanje ventila. NEMOJTE prati u perilici posuda.

Čišćenje vakuumskog poklopcu: Nježno operite poklopac običnom tekućinom za pranje posuda kako biste uklonili sve ostatke hrane. Zatim obrišite suhom krpom (ili upotrijebite papirnatu ubrus) i ostavite da se potpuno osuši prije ponovne upotrebe. Izbjegavajte trljanje ventila. NEMOJTE prati u perilici posuda.

Promjena baterije:

Uklonite poklopac baterije koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja (4) otpuštanjem zasuna i izvadite iskorištene baterije iz odjeljka.

Umetnite 6 novih baterija prema oznakama na pretincu za baterije (4) i vratite poklopac.

Tehnički podaci:

Napajanje 100-240V ~ 50/60Hz / baterije 6 x 1,5V (AA)

Napajanje: 6V --- 2.5A

Snaga: 12,5W

Maksimalni vakuum: -0,5 bar (-50000Pa)

Usisna snaga: ≥8 l/min

Maksimalno vrijeme rada: 2 minute. Vrijeme mirovanja uređaja: 5 minuta.



**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odbaciti u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

### ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до джерела живлення BLC150602500WV - DC 6V/2.5A
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про безпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо їм не виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
6. Щоразу, коли ви закінчите користуватися ним, вийміть блок живлення з розетки.
7. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).
8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
9. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджений, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Забороняється вставляти пальці або будь-які інші предмети в отвори корпусу пристрою.
13. Не закривайте всмоктувальний отвір.
14. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** джерело живлення, що входить у комплект, слід підключати, лише якщо батареї вийнято з батарейного відсіку.
15. Якщо батареї розрядилися або якщо пристрій планується зберігати протягом тривалого часу, вийміть батареї.

## Опис пристрою

### Прилад

1. Наконечник для всмоктування повітря 2. Вакуумна камера 3. Перемикач 4. Батарейний відсік
5. Розетка
- В. Вакуумний пакет
6. Замок-блискавка 7. Повітряний клапан
- D. Вакуумна пробка для скляних пляшок
8. Повітряний клапан
9. Силіконова прокладка
10. Блок живлення

### Спосіб використання / Вакуумні пакети:

1. Вставте батареї (AA) 1,5 В x 6 у пристрій відповідно до маркування на батарейному відсіку (4) або підключіть блок живлення (12) до розетки (5).
- ПРИМІТКА.** Не використовуйте джерело живлення, якщо батареї знаходяться в пристрої.
2. Помістіть продукти у вакуумний пакет, потім щільно закрийте його (6).
- Переконайтеся, що сумка надійно закрита.
- ПРИМІТКА:** Не наливайте в сумку рідини або гарячу їжу
3. Помістіть вакуумний мішок на рівню поверхню, тримайте пристрій, приставте наконечник для всмоктування повітря (1) до клапана на мішку (7), потім натисніть і утримуйте кнопку (3) на пристрої, доки повітря не вийде. з пакета, пристрій автоматично вимкнеться після повного виділення повітря. Будь ласка, переконайтеся, що поверхня навколо клапана (7) вільна від продуктів, на відстані приблизно 2 см від клапана (7).
  4. Щоб виняти їжу з пакета, відкрийте нитку (6).
- УВАГА!!**

Не рекомендується зберігати продукти з гострими краями, наприклад, кістки, або продукти, що містять занадто багато води або порошку (наприклад, борошно), оскільки це може пошкодити повітряний клапан або проколоти вакуумний пакет.

### Спосіб використання/вакуумна пробка для скляних пляшок:

1. Вставте батареї (AA) 1,5 В x 6 у пристрій відповідно до маркування на батарейному відсіку (4) або підключіть джерело живлення (12) до розетки (5)
- ПРИМІТКА.** Не використовуйте джерело живлення, якщо батареї знаходяться в пристрої.
2. Помістіть корок у скляну пляшку, потім притисніть пробку до пляшки.
- Переконайтеся, що силіконова прокладка (11) правильно прилягає до пляшки.
3. Тримайте пристрій, помістіть наконечник повітряного всмоктування (1) до клапана на ковпачку (10), потім натисніть і утримуйте кнопку (3) на пристрої, доки повітря не витягнеться з пляшки, пристрій автоматично вимкнеться після повного висмоктування повітря.
  4. Щоб видалити пробку з пляшки, відкрийте повітряний клапан (10).

Перед чистенням відключіть пристрій від джерела живлення та вийміть батареї з відсіку. Пристрій слід чистити вологою, а потім сухою ганчіркою (або паперовим рушником); не занурюйте пристрій у воду і не мийте його в посудомийній машині. Вакуумну камеру (2) необхідно зняти та очистити, якщо в ній є рідина. Щоб розібрати його, поверніть у напрямку, який показано на пристрої (стрілки). Очистіть теплою водою, витріть насухо перед установкою на пристрій.

Очищення вакуумного мішка (В): виверніть мішок наввперед і обережно вимийте його звичайним засобом для миття посуду, щоб видалити будь-які залишки їжі. Потім протріть сухою тканиною (або скористайтеся паперовим рушником) і дайте повністю висохнути перед повторним використанням. Уникайте тертя клапана. НЕ мийте в посудомийній машині.

Очищення вакуумної кришки: обережно вимийте кришку звичайним засобом для миття посуду, щоб видалити залишки їжі. Потім протріть сухою тканиною (або скористайтеся паперовим рушником) і дайте повністю висохнути перед повторним використанням. Уникайте тертя клапана. НЕ мийте в посудомийній машині.

Заміна батарей:

Зніміть кришку батарейного відсіку, розташовану на задній панелі пристрою (4), відпустивши фіксатор, і вийміть використані батареї з відсіку. Вставте 6 нових батарей відповідно до маркування на батарейному відсіку (4) і закрийте кришку.

### Технічні дані:

Джерело живлення 100-240 В ~ 50/60 Гц / батареї 6 x 1,5 В (AA)

Живлення: 6В --- 2,5А

Потужність: 12,5 Вт

Максимальний вакуум: -0,5 бар (-5000Па)

Потужність всмоктування: ≥8 л/хв

Максимальний час роботи: 2 хвилини. Час відпочинку пристрою: 5 хвилини.



**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів, згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх слід виняти та утилізувати окремо на пункті збору та зберігання. Використані пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять речовини, шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

### ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗАЧУВАЙТЕ ЗА БУДУЇМЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему.

Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

- Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
- Уређај треба да буде повезан само на БЛЦ150602500ВВ напајање - ДЦ 6В/2.5А
- Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
- Када год завршите са коришћењем, искључите напајање из утичнице.
- Не урађајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне кампове).
- Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.
- Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за корисника.
- Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горњоник итд.
- Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
- Забрањено је убацивање прстију или других предмета у отворе на кућишту уређаја.
- Не покривајте усисни отвор.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Приложено напајање треба да се прикључи само ако су батерије извађене из одељка за батерије.
- Ако су батерије истрошене или ако уређај треба да се складишти на дужи временски период, извадите батерије.

Опис уређаја

Уређај

- Врх за усисавање ваздуха
- Вакумска комора
- Прекидач
- Одељак за батерије
- Утичница
- Вакум кеса
- Зип бртва
- Ваздушни вентил
- Вакумски чеп за стаклене боце
- Ваздушни вентил
- Силиконска заптивка
- Напајање

Како користити / Вакум кесе:

- Уметните батерије (АА) 1,5В к 6 у уређај, према ознакама на одељку за батерије (4) или прикључите напајање (12) у утичницу (5).

**НАПОМЕНА:** Немојте користити напајање када су батерије у уређају.

- Ставите храну у вакуум врећницу, а затим је добро затворите (6).

Уверите се да је торба добро затворена.

**НАПОМЕНА:** Не сипајте течност или топлу храну у кесу

- Поставите вакумску кесу на равну површину, држите уређај, поставите врх за усисавање ваздуха (1) на вентил на врећници (7), затим притисните и држите дугме (3) на уређају док се ваздух не уклони из торбе, уређај ће се аутоматски искључити након потпуног извлачења ваздуха.

Уверите се да на површини око вентила (7) нема производа, на удаљености од приближно 2 цм од вентила (7).

- Да бисте извадили храну из кесе, отворите затварач ванапа (6).

**ПАЖЉА!!**

Не препоручује се чување хране са оштрим ивицама, нпр.

Како користити / вакумски чеп за стаклене боце:

- Уметните батерије (АА) 1,5В к 6 у уређај, према ознакама на одељку за батерије (4) или прикључите напајање (12) на утичницу (5)

НАПОМЕНА: Немојте користити напајање када су батерије у уређају.

2. Ставите чеп у стаклену боцу, а затим притисните чеп на боцу.

Уверите се да силиконска заштитка (11) правилно пристаје на боцу.

3. Држите уређај, поставите врх за усававање ваздуха (1) на вентил на поклопцу (10), затим притисните и држите дугме (3) на уређају док се ваздух не извуче из боце, уређај ће аутоматски искључити након што је ваздух потпуно исисан.

4. Да бисте уклонили чеп из боце, отворите ваздушни вентил (10).

Чишћење

Пре чишћења, искључите уређај из напајања и извадите батерије из одељка.

Уређај треба чистити влажном, а затим сувом крпом (или папирним убрсом), немојте га полагати у воду нити га прати у машини за прање судова.

Вакум комора (2) се мора уклонити и очистити ако садржи било какву течност. Да бисте га демонтирали, окрените га у смеру приказаном на уређају (стрелице). Очистите топло водом, обришите пре него што га монтирате на уређај.

Чишћење врећице за усававање (Б): Окрените кесу наопако и нежно је оперите обичном течношћу за прање судова да бисте уклонили све остатке хране. Затим обришите сувом крпом (или користите папирни пешкир) и оставите да се потпуно осуши пре поновне употребе. Избегавајте трљање вентила. НЕ перите у машини за прање судова.

Чишћење усавог поклопаца: Нежно оперите поклопац редовном течношћу за прање судова да бисте уклонили остатке хране. Затим обришите сувом крпом (или користите папирни пешкир) и оставите да се потпуно осуши пре поновне употребе. Избегавајте трљање вентила. НЕ перите у машини за прање судова.

Промена батерије:

Уклоните поклопац батерије који се налази на задњој страни уређаја (4) тако што ћете опустити резу и извадити коришћене батерије из одељка.

Уметните 6 нових батерија према ознакама на одељку за батерије (4) и вратите поклопац.

Технички Подаци:

Напајање 100-240В – 50/60Хз / батерије 6 к 1.5В (AA)

Напајање: 6В --- 2.5А

Снага: 12.5В

Максимални вакуум: -0,5 бара (-5000Па)

Снага усавања: ≥8 л/мин

Максимално време рада: 2 минута. Време одмора уређаја: 5 минута.



**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одвојено одложити на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати претњу по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожне болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!**  
**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

## دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة

تعليمات أمنية هامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.

2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.

3. يجب توصيل الجهاز فقط بمصدر الطاقة DC 6V/2.5A - BLC150602500WV

4. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.

5. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.

6. عند الانتهاء من استخدامه، أفضل مصدر الطاقة من مقبس الطاقة.

7. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر والشمس وما إلى ذلك) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة الزائدة (الحمامات وبيوت التخميم الرطبة).

8. تحقق دوريًا من حالة كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.

9. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديدًا خطيرًا للمستخدم.

10. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستو، بعيدًا عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها.

11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يمنع إدخال الأصابع أو أي أشياء أخرى في الفتحات الموجودة في علبة الجهاز.
13. لا تغطي فتحة الشفط.
14. تحذير: يجب توصيل مصدر الطاقة المرفق فقط في حالة إزالة البطاريات من حجرة البطارية.
15. إذا نفدت البطاريات أو إذا كان الجهاز سيتم تخزينه لفترة طويلة من الوقت، قم بإزالة البطاريات.

#### وصف الجهاز

1. طرف شفط الهواء 2. غرفة مفرغة 3. المفاح 4. حجرة البطارية
5. مقبس الطاقة
- ب. مقبس فراغ
6. قفل الرمز البريدي 7. صمام الهواء
- د. سداة فراغية للزجاجات
8. صمام الهواء
9. حشية السيليكون
10. مصدر الطاقة

#### كيفية الاستخدام / أكواس المكتسة الكهربائية:

1. أدخل البطاريات 1.5 (AAA) فولت × 6 في الجهاز، وفقاً للعلامات الموجودة على حجرة البطارية (4) أو قم بتوصيل مصدر الطاقة (12) بالمقبس (5).
- ملاحظة: لا تستخدم مصدر الطاقة عندما تكون البطاريات في الجهاز.
2. ضع الطعام في كيس التبريد، ثم أغلقه بإحكام (6).
- تأكد من إغلاق الحقيبة بشكل صحيح.
- ملاحظة: لا تصب السوائل أو الطعام الساخن في الحقيبة
3. ضع كيس المكتسة الكهربائية على سطح مستو، أمسك الجهاز، ثم ضع طرف شفط الهواء (1) على الصمام الموجود على الكيس (7)، ثم اضغط مع الاستمرار على الزر (3) الموجود على الجهاز حتى يتم إزالة الهواء من الكيس، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد استخلاص الهواء بالكامل.
- يرجى التأكد من خلو السطح المحيط بالصمام (7) من المنتجات، على مسافة 2 سم تقريباً من الصمام (7).
4. لإزالة الطعام من الكيس، افتح خيط الإغلاق (6).
- انتبه!!
- لا يُسمح بتخزين الأطعمة ذات الحواف الحادة، مثل الطعام، أو الأطعمة التي تحتوي على الكثير من الماء أو المسحوق (مثل الدقيق)، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف صمام الهواء أو كيس التبريد.

#### كيفية استخدام / سداة فراغ للزجاجات:

1. أدخل البطاريات 1.5 (AA) فولت × 6 في الجهاز، وفقاً للعلامات الموجودة على حجرة البطارية (4) أو قم بتوصيل مصدر الطاقة (12) بالمقبس (5).
- ملاحظة: لا تستخدم مصدر الطاقة عندما تكون البطاريات في الجهاز.
2. ضع الفلين في الزجاج، ثم اضغط على الفلين على الزجاج.
- تأكد من أن ختم السيليكون (11) مناسب للزجاج.
3. أمسك الجهاز، ضع طرف شفط الهواء (1) على الصمام الموجود على الغطاء (10)، ثم اضغط مع الاستمرار على الزر (3) الموجود على الجهاز حتى يتم سحب الهواء من الزجاج، وسيعمل الجهاز تلقائياً قم بإيقاف تشغيله بعد امتصاص الهواء بالكامل.
4. لإزالة الفلين من الزجاج، افتح صمام الهواء (10).

#### تنظيف

- قبل التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة وأخرج البطاريات من الحجرة.
- يجب تنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة ثم جافة (أو منشفة ورقية)؛ ولا تغمر الجهاز في الماء أو تغسله في غسالة الأطباق.
- يجب إزالة الحجرة المفرغة (2) وتنظيفها إذا كانت تحتوي على أي سائل لتفكيكه، قم بتدويره في الاتجاه الموضح على الجهاز (الأمهم). نظف بالماء الدافئ، ثم جفف قبل التركيب على الجهاز.
- تنظيف كيس المكتسة الكهربائية (ب): اقلب الكيس من الداخل إلى الخارج واغسله بلطف بسائل غسل الأطباق العادي لإزالة أي بقايا طعام. ثم امسح بقطعة قماش جافة (أو استخدم منشفة ورقية) وتركها حتى تجف تمامًا قبل استخدامها مرة أخرى.
- تنظيف غطاء المكتسة الكهربائية: اغسل الغطاء بلطف باستخدام سائل غسل الأطباق العادي لإزالة أي بقايا طعام. ثم امسح بقطعة قماش جافة (أو استخدم منشفة ورقية) وتركها حتى تجف تمامًا قبل استخدامها مرة أخرى.
- تنظيف فرك الصمام: لا تغسل في غسالة الأطباق.
- تنظيف بطارية: لا تغسل في غسالة الأطباق.

- قم بإزالة غطاء البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز (4) عن طريق تحرير الملاج وإزالة البطاريات المستخدمة من الحجرة.
- أدخل 6 بطاريات جديدة وفقاً للعلامات الموجودة على حجرة البطارية (4) واستبدل الغطاء.

#### معلومات تقنية:

- مصدر الطاقة: 100-240 فولت ~ 60/50 هرتز / بطاريات 6 × 1.5 فولت (AA)
- مصدر الطاقة: 6 فولت --- 2.5 أمبير
- الطاقة: 12.5 واط
- الحد الأقصى للفراغ: 0.5- بار (50000 باسكال)
- قوة الشفط: < 8 لتر/دقيقة
- الحد الأقصى لوقت العمل: 2 دقيقة. وقت راحة الجهاز: 5 دقائق.

من أجل البيئة: ينبغي إلقاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى والبولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقائي للفايات البلدية وفقاً لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والنفق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإنجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النفايات التي تنمو في التربة المذكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الأثر الصحية المذكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في حاويات النفايات البلدية !!

الخطمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غير أو الإبلاغ عن أية شكاوى، يرجى الاتصال بالبالغ الذي أصدر الإيصـال مباشرة.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

## ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

### Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

#### DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız BLC150602500WV enerji təchizatı ilə birləşdirilməlidir - DC 6V/2.5A
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər. cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir və bu fəaliyyətlər nəzarət altında aparılır.
6. İstifadəsini başa vurduqdan sonra enerji təchizatını elektrik rozetkasından ayırın.
7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.
8. Elektrik təchizatı kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
9. Əgər elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnməyə bilər. Zədələnməmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mənəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
10. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s.
11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Cihazın korpusundakı dəşiklərə barmaqları və ya hər hansı digər əşyaları daxil etmək qadağandır.
13. Emiş ağızını örtməyin.
14. **XƏBƏRDARLIQ:** Daxil edilmiş enerji təchizatı yalnız batareyalar batareya bölməsindən çıxarıldıqda qoşulmalıdır.
15. Əgər batareyalar tükənib və ya cihaz uzun müddət saxlanacaqsa, batareyaları çıxarın.

#### Cihazın təsviri

##### Cihaz

1. Hava udma ucu 2. Vakuüm kamerası 3. Açar 4. Batareya bölməsi
5. Elektrik rozetkəsi
- B. Vakuüm torbası
6. Zip kilidi 7. Hava klapanı
- D. Şüşə butulkalar üçün vakuüm tıxac
8. Hava klapanı
9. Silikon conta
10. Enerji təchizatı

#### İstifadə qaydası / Vakuüm torbaları:

1. Batareya bölməsindəki (4) işarələrə uyğun olaraq (AA) 1,5V x 6 batareyaları cihaza daxil edin. enerji təchizatını (12) rozetkəyə (5) birləşdirin.  
QEYD: Batareyalar cihazda olduqda enerji təchizatından istifadə etməyin.
2. Yeməyi vakuüm torbasına qoyun, sonra möhkəm bağlayın (6).  
Çantanın etibarlı şəkildə bağlandığından əmin olun.  
QEYD: Çantaya maye və ya isti yemək tökməyin
3. Vakuüm torbasını düz bir səthə qoyun, cihazı saxlayın, hava udma ucunu (1) çantadakı (7) klapana qoyun, sonra hava çıxana qədər cihazdakı düyməni (3) basıb saxlayın. çantadan havanın tam çıxarılmasından sonra cihaz avtomatik olaraq sönməyə başlayacaq.  
Zəhmət olmasa, klapanın (7) ətrafındakı səthin klapandan (7) təxminən 2 sm məsafədə məhsullardan təmizləndiyinə əmin olun.
4. Yeməyi çantadan çıxarmaq üçün ipin qapağını (6) açın.  
DİQQƏT!!

Kaskin kanarları olan qidaları, məsələn, sümtükləri və ya çox su və ya toz (məsələn, un) olan qidaları saxlamaq tövsiyə edilmir, çünki bu, hava klapasını zədələyər və ya vakuum torbasını dəşə bilər.

Şüşə butulkalar üçün vakuum tıxacından necə istifadə olunur:

1. Batareya bölməsindəki (4) işarələrlə uyğun olaraq (AA) 1,5V x 6 batareyaları cihaza daxil edin.

enerji təchizatını (12) rozetkaya (5) birləşdirin

QEYD: Batareyalar cihazda olduqda enerji təchizatından istifadə etməyin.

2. Mantarı şüşə butulkaya qoyun, sonra mantarı şüşənin üzərinə sıxın.

Silikon möhürün (11) şüşəyə düzün oturduğundan əmin olun.

3. Cihazı tutaraq, hava sorma ucunu (1) qapaqdağı (10) klapana qoyun, sonra hava şüşədən çıxana qədər cihazdakı düyməni (3) basıb saxlayın, cihaz avtomatik olaraq hava tamamilə sorulduqdan sonra söndürür.

4. Şüşədən mantarı çıxarmaq üçün hava klapasını (10) açın.

Təmizləmə

Təmizləmədən əvvəl cihazı enerji təchizatından ayırın və batareyaları bölmədən çıxarın.

Cihazı nəm və sonra quru bir parça (və ya kağız dəsmal) ilə təmizləmək lazımdır, cihazı suya batırmayın və qabıyuan maşında yumayın.

Vakuum kamerasi (2) çıxarılmalı və tərkibində hər hansı maye varsa təmizlənməlidir. Onu sökmək üçün onu cihazda göstərilən istiqamətə çevirin (oxlar). Cihazı quraşdırmadan əvvəl isti su ilə təmizləyin, quru silin.

Tozoran torbasının (B) təmizlənməsi: Çantamı içəriyə çevirin və yemək qalıqlarını təmizləmək üçün adi qabıyuan maye ilə yumaşq bir şəkildə yuyun. Sonra quru bir parça ilə silin (və ya kağız dəsmal istifadə edin) və yenidən istifadə etməzdən əvvəl tamamilə qurumağa buraxın. Klapanı sürtməkdən çəkinin. Qabıyuan maşında YUMAYIN.

Tozoran qapağının təmizlənməsi: Hər hansı qida qalığını təmizləmək üçün qapağı adi qabıyuan maye ilə yumaşq bir şəkildə yuyun. Sonra quru bir parça ilə silin (və ya kağız dəsmal istifadə edin) və yenidən istifadə etməzdən əvvəl tamamilə qurumağa buraxın. Klapanı sürtməkdən çəkinin. Qabıyuan maşında YUMAYIN.

Batareyanın dəyişdirilməsi:

Kilini buraxaraq cihazın (4) arxasında yerləşən batareya qapağını çıxarın və işləmiş batareyaları bölmədən çıxarın.

Batareya bölməsindəki (4) işarələrə uyğun olaraq 6 yeni batareya yerləşdirin və qapağı dəyişdirin.

Texniki məlumat:

Enerji təchizatı 100-240V ~ 50/60Hz / batareyalar 6 x 1.5V (AA)

Enerji təchizatı: 6V --- 2.5A

Güc: 12.5W

Maksimum vakuum: -0,5 bar (-5000Pa)

Emiş gücü: ≥8 l/dəq

Maksimum iş vaxtı: 2 dəqiqə. Cihazın istirahət vaxtı: 5 dəqiqə.



**Ətraf mühit naminə.** Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və toplama və saxlama məntəqəsində ayrıca utilizasiya edilməlidir.

İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə da insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərini, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına səbəb ola bilər, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tanəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərcəngə səbəb ola bilər. Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!

**CE**

Xidmət: Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayəti bildirmək istəyirsinizsə, lütfən, qəbzı vermış satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

## Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmtimin e shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me përdorimin e synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me furnizimin me energji BLC150602500WV - DC 6V/2.5A
4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.
5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse ata mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. Sa herë që të keni mbaruar përdorimin e tij, shkëputeni furnizimin me energji elektrike nga priza.
7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni

pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të shtuar (banjo, shtëpi me lagështirë kampingu).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të furnizimit me energji elektrike. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Ndalohet futja e gishtërinjve ose e ndonjë objekti tjetër në vrimat në kutinë e pajisjes.

13. Mos e mbuloni hapjen e thithjes.

14. **PARALAJMËRIM:** Furnizimi me energji elektrike i përfshirë duhet të lidhet vetëm nëse bateritë hiqen nga ndarja e baterive.

15. Nëse bateritë janë shteruar ose nëse pajisja do të ruhet për një periudhë të gjatë kohore, hiqni bateritë.

Përsëkrimi i pajisjes

A. Pajisja

1. Maja e thithjes së ajrit 2. Dhoma e vakumit 3. Çelësi 4. Ndarja e baterisë

5. Prizë e rrymës

B. Qese me vakum

6. Kyeja me zinxhir 7. Valvula e ajrit

D. Tapa me vakum për shishet e qelqit

8. Valvula e ajrit

9. Rondelë silikoni

10. Furnizimi me energji elektrike

Si të përdorni / Qeset me vakum:

1. Futni bateritë (AA) 1,5 V x 6 në pajisje, sipas shenjave në ndarjen e baterisë (4) ose

lidhni furnizimin me energji elektrike (12) me prizën (5).

SHËNIM: Mos përdorni furnizimin me energji elektrike kur bateritë janë në pajisje.

2. Vendoseni ushqimin në qesen me vakum, më pas mbylleni fort (6).

Sigurohuni që çanta të jetë e mbyllur mirë.

SHËNIM: Mos derdhni lëngje ose ushqim të nxehtë në qese

3. Vendoseni qesen e vakumit në një sipërfaqe të sheshtë, mbajeni pajisjen, vendosni majën e thithjes së ajrit (1) të valvula në qese (7), më pas shtypni dhe mbani butonin (3) në pajisje derisa të hiqet ajri nga çanta, pajisja do të fiket automatikisht pas nxjerrjes së plotë të ajrit.

Sigurohuni që sipërfaqja rreth valvulës (7) të mos ketë produkte, në një distancë prej afërsisht 2 cm nga valvula (7).

4. Për të hequr ushqimin nga çanta, hapni mbylljen e kordonit (6).

**KUIDES!!**

Nuk rekomandohet të ruani ushqime me skaje të mprehta, p.sh. kocka, ose ushqime që përmbajnë shumë ujë ose plukur (p.sh. miell), pasi kjo mund të dëmtojë valvulën e ajrit ose të shpojë qesen me vakum.

Si të përdorni / tapë me vakum për shishet e qelqit:

1. Futni bateritë (AA) 1,5 V x 6 në pajisje, sipas shenjave në ndarjen e baterisë (4) ose

lidhni furnizimin me energji elektrike (12) me prizën (5)

SHËNIM: Mos përdorni furnizimin me energji elektrike kur bateritë janë në pajisje.

2. Vendoseni tapën në shishen e qelqit, më pas shtypni tapën mbi shishe.

Sigurohuni që vula silikoni (11) të përshatet siç duhet në shishe.

3. Duke mbajtur pajisjen, vendosni majën e thithjes së ajrit (1) të valvula në kapakun (10), më pas shtypni dhe mbani butonin (3) në pajisje derisa ajri të tërhiqet nga shishja, pajisja do të fiket pasi ajri të jetë thithur plotësisht.

4. Për të hequr tapën nga shishja, hapni valvulën e ajrit (10).

Pastrimi

Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe hiqni bateritë nga ndarja.

Pajisja duhet të pastrohet duke përdorur një leckë të lagur dhe më pas të thatë (ose peshqir letre), mos e zhytni pajisjen në ujë ose mos e lani në makinë larëse enësh.

Dhoma e vakumit (2) duhet të hiqet dhe të pastrohet nëse përmban ndonjë lëng. Për ta gmontuar atë, kthejeni në drejtimin e treguar në pajisje (shigjeta). Pastroni me ujë të ngrohtë, fshijeni të thatë përpara se ta montoni në pajisje.

Pastrimi i qeses me vakum (B): Kthejeni qesen nga brenda dhe lajeni butësisht me lëng të zakonshëm larëse enësh për të hequr çdo mbetje ushqimore. Më pas fshijeni me një leckë të thatë (ose përdorni një peshqir letre) dhe lëreni të thatet plotësisht përpara se ta përdorni përsëri. Shmangni fërkimin e valvulës. MOS lani në makinë larëse enësh.

Pastrimi i kapakut të vakumit: Lani butësisht kapakun me lëng të zakonshëm për larjen e enëve për të hequr çdo mbetje ushqimore. Më pas fshijeni me një leckë të thatë (ose përdorni një peshqir letre) dhe lëreni të thatet plotësisht përpara se ta përdorni përsëri. Shmangni fërkimin e valvulës. MOS lani në makinë larëse enësh.

Ndryshimi i baterisë:

Hiqni kapakun e baterisë që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes (4) duke lëshuar shulën dhe hiqni bateritë e përdorura nga ndarja.

Futni 6 bateri të reja sipas shenjave në ndarjen e baterive (4) dhe vendosni kapakun.

Të dhënat teknike:

Furnizimi me energji elektrike 100-240 V ~ 50/60 Hz / bateritë 6 x 1.5 V (AA)

Furnizimi me energji elektrike: 6V --- 2.5A

Fuqia: 12.5 W

Vakuumi maksimal: -0.5 bar (-50000Pa)

Fuqia e thithjes:  $\geq 8$  l/min

Koha maksimale e punës: 2 minuta. Koha e pushimit të pajisjes: 5 minuta.



**Për hir të mjedisit.** Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të hidhen veçmas në një pikë grumbullimi dhe magazinimi. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zembrës, dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!**



**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Если хотите приобрести запасные части или сделать претензию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacem koji je izdao сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desiđeri acqđistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill kōpa reservdelar eller gōra nāgra reklamationer, vānligen kontakta sālјaren som utfārdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ōnsker at kōbe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sēlgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запасчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	أو غير قطعاً عرض في ترغب كندادل شكوى أي تقديم، لاصننا فبرجى مباشرتاً لاصننا رداً يذلا بالباتح
BG	Ako iscate da zakupite rezervni časti ili da napravite оплаќвания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse deshironi të blini pjesë kembimi ose të beni ndonjë ankese, j I temi kontaktoni drejtpërdrejt shitesin që ka lësh ar lat ren.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej , przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta. Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orдона 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacja serwisu:

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

1: BLC150602500WV 2: 100-240V 3: 50/60Hz

4:  $\approx 6,0V$  5: 2,5A 6: 15,0W

7: 85,92% 8: 79,83% 9: 0,05W

### GB

- 1: Model Identifier
- 2: Input voltage
- 3: Input AC frequency
- 4: Output voltage
- 5: Output current
- 6: Output power
- 7: Average active efficiency
- 8: Efficiency at low load (10%)
- 9: No-load power consumption

### DE

- 1: Modellkennung
- 2: Eingangsspannung
- 3: Eingangswchselfrequenz
- 4: Ausgangsspannung
- 5: Ausgangsstrom
- 6: Ausgangsleistung
- 7: Durchschnittliche aktive Effizienz
- 8: Wirkungsgrad bei geringer Last (10%)
- 9: Leerlaufstromverbrauch

### FR

- 1: Identifiant du modèle
- 2: Tension d'entrée
- 3: Fréquence CA d'entrée
- 4: Tension de sortie
- 5: courant de sortie
- 6: puissance de sortie
- 7: Rendement actif moyen
- 8: efficacité à faible charge (10%)
- 9: consommation d'énergie à

### ES

- 1: Identificador de modelo
- 2: voltaje de entrada
- 3: frecuencia de entrada de CA
- 4: voltaje de salida
- 5: corriente de salida
- 6: potencia de salida
- 7: eficiencia activa media
- 8: Eficiencia a baja carga (10%)
- 9: consumo de energía sin carga

### PT

- 1: Identificador de modelo
- 2: Tensão de entrada
- 3: Frequência CA de entrada
- 4: Tensão de saída
- 5: Corrente de saída
- 6: Potência de saída
- 7: eficiência ativa média
- 8: Eficiência em carga baixa (10%)
- 9: Consumo de energia sem

### LT

- 1: modelio identifikatorius
- 2: įvesties įtampa
- 3: įvesties kintamasis dažnis
- 4: išėjimo įtampa
- 5: išėjimo srovė
- 6: išėjimo galia
- 7: Vidutinis aktyvusis efektyvumas
- 8: efektyvumas esant mažai apkrovai (10%)
- 9: energijos suvartojimas be apkrovos

### LV

- 1: modeļa identifikators
- 2: ieejas spriegums
- 3: ieejas mainstrāvas frekvence
- 4: izejas spriegums
- 5: izejas strāva
- 6: izejas jauda
- 7: vidējā aktīvā efektivitāte
- 8: efektivitāte zemā slodzē (10%)
- 9: enerģijas patēriņš bez slodzes

### EST

- 1: mudeli identifikaator
- 2: sisendpinge
- 3: sisend vahelduvvoolu sagedus
- 4: väljundpinge
- 5: väljundvool
- 6: väljundvõimsus
- 7: Keskmine aktiivne efektiivsus
- 8: kasutegur madala koormuse korral (10%)
- 9: koormuseta energiatarve

### RO

- 1: identificator model
- 2: Tensiune de intrare
- 3: Frecvență de intrare AC
- 4: Tensiune de ieșire
- 5: Curent de ieșire
- 6: Putere de ieșire
- 7: eficiență activă medie
- 8: Eficiență la sarcină mică (10%)
- 9: consum de energie fără

### BI

- 1: Identifikator modela
- 2: Ulazni napon
- 3: Izlazna izmjenična frekvencija
- 4: Izlazni napon
- 5: Izlazna struja
- 6: Izlazna snaga
- 7: Prosečna aktivna efikasnost
- 8: Efikasnost pri malom opterećenju (10%)
- 9: Potrošnja električne energije

### HU

- 1: ábrán: Modell azonosító
- 2: Bemeneti feszültség
- 3: bemeneti AC frekvencia
- 4: Kimeneti feszültség
- 5: Kimeneti áram
- 6: Kimeneti teljesítmény
- 7: Átlagos aktív hatékonyság
- 8: hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)
- 9: terhelés nélkül

### GR

- 1: Αναγνωριστικό μοντέλου
- 2: Τάση εισόδου
- 3: Συχνότητα εισόδου AC
- 4: Τάση εξόδου
- 5: Ρεύμα εξόδου
- 6: Ισχύς εξόδου
- 7: Μέση ενεργός απόδοση
- 8: Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)
- 9: Κατανάλωση ισχύος χωρίς

### BG

- 1: Идентификатор на модела
- 2: Входно напрежение
- 3: Входна AC честота
- 4: Изходно напрежение
- 5: Изходен ток
- 6: Изходна мощност
- 7: Средна активна ефективност
- 8: Ефективност при ниско натоварване (10%)
- 9: Консумация на енергия без товар

MK	CZ	RUS
1: Идентификатор на моделот 2: напон на влез 3: Влезна фреквенција на влез AC 4: Илезен напон 5: Илезна струја 6: Илезна моќност 7: Просечна активна ефикасност 8: Ефикасност при слаб товар (10%) 9: Потрошувачка на енергија без оптоварување	1: Identifikátor modelu 2: Vstupní napětí 3: Vstupní střídavá frekvence 4: Výstupní napětí 5: Výstupní proud 6: Výstupní výkon 7: Průměrná aktivní účinnost 8: Účinnost při nízkém zatížení (10%) 9: Spotřeba energie bez zatížení	1: идентификатор модели 2: входное напряжение 3: частота переменного тока на входе 4: Выходное напряжение 5: выходной ток 6: Выходная мощность 7: средняя активная эффективность 8: КПД при низкой нагрузке (10%) 9: Потребляемая мощность без нагрузки
NL	SLO	HR
1: Modelidentificatie 2: ingangsspanning 3: Input AC-frequentie 4: Uitgangsspanning 5: uitgangsstroom 6: uitgangsvermogen 7: Gemiddelde actieve efficiëntie 8: Rendement bij lage belasting (10%) 9: Onbelast stroomverbruik	1: Identifikator modela 2: Vhodna napetost 3: Vhodna frekvenca izmenične napetosti 4: Izhodna napetost 5: izhodni tok 6: Izhodna moč 7: Povprečna aktivna učinkovitost 8: Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10%) 9: Poraba energije brez obremenitve	1: Identifikator modela 2: Ulazni napon 3: Ulazna izmjenična frekvencija 4: Izlazni napon 5: izlazna struja 6: Izlazna snaga 7: Prosječna aktivna učinkovitost 8: Učinkovitost pri malom opterećenju (10%) 9: Potrošnja energije bez opterećenja
FIN	SV	SK
1: mallitunniste 2: Tulojännite 3: Tulon vaihtotaajuus 4: Lähtöjännite 5: Lähtövirta 6: Lähtöteho 7: Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde 8: Tehokkuus pienellä kuormituksella (10%) 9: Virrankulutus ilman kuormaa	1: Modellidentifierare 2: Ingångsspänning 3: Ingång AC-frekvens 4: Utgångsspänning 5: Utgångsström 6: Utgångseffekt 7: Genomsnittlig aktiv effektivitet 8: Effektivitet vid låg belastning (10%) 9: Strömförbrukning utan belastning	1: Identifikátor modelu 2: Vstupné napätie 3: Vstupná frekvencia striedavého prúdu 4: Výstupné napätie 5: Výstupný prúd 6: Výstupný výkon 7: Priemerná aktívna účinnosť 8: Účinnosť pri nízkom zaťažení (10%) 9: Spotreba energie bez zaťaženia
IT	SR	DK
1: identificatore del modello 2: tensione di ingresso 3: input frequenza AC 4: tensione di uscita 5: corrente di uscita 6: potenza di uscita 7: efficienza attiva media 8: efficienza a basso carico (10%) 9: Consumo energetico a vuoto	1: Идентификатор модели 2: Улазни напон 3: Улазна AC фреквенција 4: Изазни напон 5: Изазна струја 6: Изазна снага 7: Просечна активна ефикасност 8: Ефикасност при малом оптерећењу (10%) 9: Потрошња електричне	1: Modelidentifikator 2: Indgangsspænding 3: Indgang AC-frekvens 4: Udgangsspænding 5: Udgangsstrøm 6: Output power 7: Gennemsnitlig aktiv effektivitet 8: Effektivitet ved lav belastning (10%) 9: Strømförbrug uden belastning
UA	AR	PL
1: Идентификатор модел 2: Вхідна напруга 3: Вхідна змінна частота 4: Вихідна напруга 5: Вихідний струм 6: Вихідна потужність 7: Середня активна ефективність 8: ККД при малому навантаженні (10%) 9: Споживання енергії без навантаження	1: معرف الطراز 2: جهد الإدخال 3: متخانت تردد التيار المتردد 4: ناتج التيار الكهربائي 5: قدار الإخراج 6: ناتج الطاقة 7: متوسط الكفاءة النشطة 8: الكفاءة عند التحميل المنخفض (10%) 9: استهلاك الطاقة بدون حمل	1: identyfikator modelu 2: napięcie wejściowe 3: Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego 4: Napięcie wyjściowe 5: prąd wyjściowy 6: Moc wyjściowa 7: Średnia wydajność czynna 8: Wydajność przy niskim obciążeniu (10%) 9: Pobór mocy bez obciążenia

# ADLER

EUROPE



COFFEE GRINDER  
AD 4446



TOASTER 2 SLICE  
AD 3214



HAND BLENDER  
Ad4625



MIXER WITH BOWL  
AD 4222



AIR FRYER OVEN  
AD 6309



MICROWAVE OVEN  
AD 6205



WAFFLE MAKER  
AD 3049



KITCHEN SCALE  
AD 3170



ELECTRIC KETTLE  
AD 1286



SANDWICH MAKER  
AD 3043



PORTABLE FRIDGE  
AD 8077



Electric Oven With HOB  
AD 6020



FAN HEATER  
AD 7728



MOSQUITO LAMP  
AD 7938



HEATED PAD  
AD 7433



ORAL IRRIGATOR  
AD 2176